

19 And Iofhúa faid vnto the people, Ye can not ferue y<sup>e</sup> Lord: for he is an holy God: he is a ielous God: he wil not pardó your iniquitie nor your finnes.

Chap. 23. 15.

20 If ye forsake the Lord and ferue strange gods, thē he wil returne & bring euil vpó you, and consume you, after that he hathe done you good.

21 And the people faid vnto Iofhúa, Nay, but we wil ferue the Lord.

22 And Iofhúa faid vnto the people, Ye are witnesse<sup>s</sup> againt your felues, that ye haue chosen you the Lord, to ferue him: & they faid, *We are witnesse<sup>s</sup>.*

i If you do y<sup>e</sup> contrarie, your owne mouthes shal condemne you.

23 Then put away now, *faid he*, the strange gods which are among you, & bow your hearts vnto the Lord God of Israël.

k Out of your hearres and o- therwile.

24 And the people faid vnto Iofhúa, The Lord our God wil we ferue, and his voyce wil we obey.

l By ioyning God and the people together: also he repeated the promises and threatnings out of y<sup>e</sup> Lawe.

25 So Iofhúa<sup>1</sup> made a couenant with the people the same day, and gaue them an ordinance and lawe in Shechém.

26 And Iofhúa wrote these wordes in the boke of the Lawe of God, and toke a great stone, and pitched it there vnder an oke that was in the Sanctuarie of the Lord.

m Or else.

27 And Iofhúa faid vnto all the people, Beholde, this stone shalbe a witnes vnto vs:

for it<sup>m</sup> hathe heard all the wordes of the Lord which he spake with vs: it shalbe therefore a witnes againt you, lest ye deny your God.

n Rather thē mans dissimulation shulde not be punished, the dūme creatures shal crye for vengeance.

28 Thē Iofhúa let the people departe, euerie man vnto his inheritance.

29 And after these things Iofhúa the sonne of Nun, the seruant of the Lord dyed, being an hundreth and ten yeres olde.

30 And they buryed him in y<sup>e</sup> border of his inheritance in \* Timnath-seráh, which is in mount Ephráim, on the Northside of mount Gáash.

Chap. 19. 20.

31 And Israël<sup>n</sup> ferued the Lord all the dayes of Iofhúa, and all the dayes of the Elders that ouerliued Iofhúa, & which had knownen all the workes of the Lord that he had done for Israël.

n Suche are y<sup>e</sup> people commonly as their rulers are.

32 And the \* bones of Ioséph, which the children of Israël broght out of Egypt, buryed they in Shechém in a parcel of grounde which Iaakób boght of the \* sonnes of Hamór the father of Shechém, for an hundreth pecies of siluer, and the children of Ioséph had them in their inheritance.

Gen. 50. 25. exod. 13. 19.

Gen. 33. 19.

33 Also Eleazár the sonne of Aarón dyed, whome they buryed in the hil of Phinehás his sonne, which was giuen him in mount Ephráim.

Ab. G. b. d. e. h. Phinehás.

## THE BOKE OF IVDGES.

### THE ARGUMENT.

**A**lbeit there is nothing that more prouoketh Gods wrath, then mans ingratitude, yet is there nothing so displeasent and heinous that can turne backe Gods loue from his Church. For now when the Israelites were entred into the Land of Canaan, and sawe the trueth of Gods promes performed, in stead of acknowledging his great benefites and giuing thanks for the same; they fell to moste horrible obliuion of Gods graces, contrarie to their sollemnne promes made vnto Iofhúa, and so prouoked his vengeance (as muche as in them stode) to their viter destruction. Whereof as they had moste eident signes by the mutabilitie of their state: for he suffered them to be moste cruelly vexed and tormented by tyrants: he pulled them from libertie, and cast them into slauerie, to the intent they might fele their owne miseries and so call vnto him and be deliuered. Yet to shewe that his mercies indure for euer, he raised vp from time to time suche as shulde deliuer them and assure them of his fauour and grace, if they wolde turne to him by true repentance. And these deliuerers the Scripture calleth Iudges, because they were excecutors of Gods indgements, not chosen of the people nor by succession, but raised vp, as it semed best to God, for the gouernance of his people. They were twelue in number besides Iofhúa, and gouerned from Iofhúa vnto Saúl the first King of Israel. Iofhúa and these vnto the tyme of Saúl ruled 336 yeres. In this boke are manie notable points declared, but two especially: first, the battel that the Church of God hathe for the maintenance of true religion againt idolatrie and superstition: next, what great danger that commune wealth is in, when as God giueth not a magistrate to reteine his people in the purenes of religion and his true seruice.



The rebellion of Judges. the people. 109

of Nahalól, but the Canaanites dwelt among them, and became tributaries.

31 ¶ Nether did Asher cast out the inhabitants of Acchó, nor the inhabitants of Zidón, nor of Abláb, nor of Achzib, nor of Helbáh, nor of Aphik, nor of Rehób,

32 But the Asherites dwelt among the Canaanites the inhabitants of the land: for they did not drive them out.

<sup>a</sup> But made them pay tribute as others did.

33 ¶ Nether did Naphtalí drive out the inhabitants of Beth-shémesh, nor the inhabitants of Beth-anáth, but dwelt among the Canaanites the inhabitants of the land: neuertheless the inhabitants of Beth-shémesh, and of Beth-anáth became tributaries vnto them.

<sup>40</sup> Or, afflicted them.

34 And the Amorites <sup>o</sup> droue the children of Dan into the mountaine: so that they suffered them not to come downe to the valley.

<sup>40</sup> Or, wolde dwell

35 And the Amorites <sup>o</sup> dwelt still in mount Héres in Aialón, and in Shaalbm, and when the <sup>o</sup> hand of Iosephs familie preuailed, they became tributaries:

<sup>o</sup> Meaning, when he was stronger than they.

36 And the coast of the Amorites was from Maaleh-akrabbim, <sup>euen</sup> from P Sélah and vpwarde.

<sup>p</sup> Which was a citie in Arabia, or, as some read, from the rocke.

CHAP. II.

<sup>1</sup> The Angel rebuketh the people, because they had made peace with the Canaanites. <sup>11</sup> The Israelites set to idolatrie after Ioshuas death. <sup>14</sup> They are deliuered into the enemies hands. <sup>16</sup> God deliueveth them by Iudges. <sup>22</sup> Why God suffered idolaters to remaine among them.

<sup>a</sup> That is, messenger, or Propher, as some thinke, Phisachás.

And an <sup>a</sup> Angel of the Lord came v<sup>p</sup> from Gilgál to Bochím, & said, I made you to go v<sup>p</sup> out of Egypt, & haue broght you vnto the land which I had sworne vnto your fathers, and said, I will neuer breake my couenant with you.

<sup>Deut. 7. 2.</sup>  
<sup>Deut. 10. 3.</sup>

2 \*Ye also shal make no couenant with the inhabitants of this land, \*but shal breake downe their altars: but ye haue not obeyed my voyce. Why haue ye done this?

<sup>Iosh. 23. 13.</sup>

3 Wherefore, I said also, I will not cast the out before you, but they shalbe <sup>\*</sup> as thornes vnto your sides, and their gods shalbe <sup>o</sup> your destruction.

<sup>40</sup> Or, fars.

4 And when the Angel of the Lord spake these wordes vnto all the children of Israél, the people lift v<sup>p</sup> their voyce, and wept.

<sup>40</sup> Or, weeping.

5 Therefore they called the name of that place, <sup>o</sup> Bochím, and offered sacrifices there vnto the Lord.

<sup>b</sup> After that he had deuided to euery man his porcion by lot. Iosh. 24. 22.

6 ¶ Now when Ioshúa had <sup>b</sup> sent the people away, the children of Israél went euerie má into his inheritance to possesse the land.

7 And the people had serued the Lord all the daies of Ioshúa, and all the daies of the Elders that outlyued Ioshúa, which had sene all the great <sup>c</sup> workes of the Lord that he did for Israél.

<sup>c</sup> Meaning, the wonders & miracles.

8 But Ioshúa the sonne of Nun the seruãt of the Lord dyed, when he was an húdreth and ten yeres olde:

9 And they buried him in the coastes of his inheritance, in <sup>d</sup> Timnath-héres in mount Ephráim, on the Northside of mount Gáash.

<sup>d</sup> Héres by turning the letters backward is Serch, as Iosh. 24. 30.

10 And so all that generacion was gathered vnto their fathers, and another generacion arose after them, which nether knewe the Lord, nor yet the workes, which he had done for Israél.

11 ¶ The children of Israél did wickedly in the sight of the Lord, and serued <sup>e</sup> Baalim,

<sup>e</sup> That is, all manner of idoles.

12 And forsoke the Lord God of their fathers, which broght them out of the land of Egypt, & followed other gods, <sup>eue</sup> the gods of the people that were round about them, and bowed vnto them, & prouoked the Lord to angre.

13 So they forsoke the Lord, & serued Báal and <sup>f</sup> Alhtaróth.

<sup>f</sup> These were idoles, which had the forme of an ewe, or shepe among the Sidonians. <sup>g</sup> Psal. 44. 20.

14 And the wrath of the Lord was hote against Israél, and he deliuered them into the háds of spoilers, that spoiled them, & he <sup>\*</sup> solde them into the hands of their enemies rouđ about the, so that they colde no longer stand before their enemies.

15 <sup>g</sup> Whether soeuer they went out, the <sup>h</sup> hád of the Lord was sore against them, as the Lord had said, & as the Lord had sworne vnto them: so he punished them fore.

<sup>h</sup> In all their enterprises. <sup>i</sup> The vengeance.

16 ¶ Notwithstanding, the Lord raised v<sup>p</sup> Iudges, which <sup>i</sup> deliuered them out of the hands of their oppressers.

<sup>i</sup> Or, Magistraliter. <sup>20</sup> Ebr. saved.

17 But yet they wolde not obey their Iudges: for they went a whoring after other gods, and worshipped them, & turned quickly out of the <sup>i</sup> way, wherein their fathers walked, obeying the commandments of the Lord: they did not so.

<sup>i</sup> Meaning, from the true religion.

18 And when the Lord had raised them v<sup>p</sup> Iudges, the Lord was with the Iudge, and deliuered them out of the hand of their enemies all the daies of the Iudge (for the Lord <sup>o</sup> had compassion of their gronings, <sup>k</sup> because of them that oppressed them & tormented them)

<sup>o</sup> Ebr. repented. <sup>k</sup> Scing their cruelty.

19 Yet <sup>\*</sup> whē the Iudge was dead, they returned, and <sup>o</sup> did worfe then their fathers, in following other gods to serue them and worship them: they ceased not from their owne inuencions, nor from their rebellious way.

<sup>o</sup> Chap. 3. 12. <sup>o</sup> Ebr. corrupted them selves.

20 Wherefore the wrath of the Lord was kindled against Israél, & he said, Because this people hath transgressed my couenant, which I commanded their fathers, & hath not obeyed my voyce,

21 Therefore wil I no more cast out before them any of the <sup>l</sup> nations, which Ioshúa left when he dyed,

<sup>l</sup> As the Hittites, Iubusites, Amorites, &c.

So y bothe outwarde enemies and falſe Prophets are but a tryal to proue & faith, Deut. 34.

22 That through them I may proue Iſraél, whether they wil kepe the way of the Lord, to walke therein, as their fathers kept it, or not. 23 So the Lord left thoſe nations, & droue them not out immediatly, nether deliuered them into the hand of Iofhua.

C H A P. III.

The Canaanites were left to trye Iſraél. 9 Othniel deliuereth Iſraél. 21 Ehúd killeth King Eglón. 31 Shamgar killeth the Philiftims.

1 Theſe now are the nations which the Lord left, that he might proue Iſraél by them (euen as many of Iſraél as had not known all the warres of Canaan,

Which were ached by hand of God, and not by the power of man.

Onely to make the generations of the children of Iſraél to knowe, and to teache them warre, which douteles their predeſſors knewe not)

For their truſted in God & he fought for them.

Five princes of the Philiftims, and all the Canaanites, and the Sidonians, and the Hiuites that dwelt in mount Lebanón, from mount Báal hermón vnto one come to Hamath.

4 And theſe remained to proue Iſraél by them, to wit, whether thei wolde obey the commandements of the Lord, which he commanded their fathers by the hand of Moſés.

Contrary to Gods commandement, Deut. 7.3.

5 And the children of Iſraél dwelt among the Canaanites, the Hiittites, & the Amorites, and the Perizzites, and the Hiuites, and the Iebuſites,

Trees or woods erected for idolatrie.

6 And thei toke their daughters to be their wiues, and gaue their daughters to their ſonnes, and ſerued their gods.

Or, Meſopotamia.

7 ¶ So y children of Iſraél did wickedly in the ſight of the Lord, & forgate the Lord their God, & ſerued Baalim, and Aſheróth.

8 Therefore the wrath of the Lord was kindled againſt Iſraél, and he ſolde them into the had of Chuſhán riſhatháim King of Arám-naharáim, & the childre of Iſraél ſerued Chuſhán riſhatháim eight yeres.

He was ſtirred vp by the Spirit of the Lord. Or, Syria.

9 ¶ And when the children of Iſraél cryed vnto the Lord, the Lord ſtirred vp a ſaiuour to the children of Iſraél, and he ſaued them, euen Othniel the ſonne of Kenáz, Calebs yonger brother.

That is, vnder Iofhua, & 8. vnder Othniel.

10 And the Spirit of the Lord came vpó him, and he iudge Iſraél, and went out to warre: & the Lord deliuered Chuſhán riſhatháim King of Arám into his hand, and his hand preuailed againſt Chuſhán riſhatháim.

So y the enemies of Gods people haue no power ouer them, but by Gods appointment.

11 So the land had reſt fourtie yeres, and Othniel the ſonne of Kenáz dyed.

12 ¶ The children of Iſraél againe committed wickednes in y ſight of the Lord: & the Lord ſtrengthened Eglón King of Moáb againſt Iſraél, becauſe thei had

committed wickednes before the Lord.

13 And he gathered vnto him the children of Ammón, and Amalék, and went and ſmote Iſraél, and thei poſſeſſed the citie of palmetrees.

14 So the children of Iſraél ſerued Eglón King of Moáb eightene yeres.

15 But when the children of Iſraél cryed vnto the Lord, the Lord ſtirred them vp a ſaiuour, Ehúd the ſonne of Gerá the ſonne of Iemini, a man lame of his right hand: and the children of Iſraél ſent a preſent by him vnto Eglón King of Moáb.

Or, Benjamin Or, left handed.

16 And Ehúd made him a dagger with two edges of a cubite length, and he did girde it vnder his raymēt vpon his right thigh.

Or, cauſed a dagger to be made.

17 And he preſented the gift vnto Eglón King of Moáb (and Eglón was a very fat man)

18 And whē he had now preſented the preſent, he ſent away the people that bare the preſent,

19 But he turned againe from the quarris, that were by Gilgal, and ſaid, I haue a ſecret errand vnto thee, ó King. Who ſaid, Kepe ſilence: and all that ſtoode about him, went out from him.

Or, as ſome read, from the places of idoles.

Til all be departed.

20 Then Ehúd came vnto him, (& he ſate alone in a ſomer parler, which he had) & Ehúd ſaid, I haue a meſſage vnto thee fró God. Then he aroſe out of his throne,

21 And Ehúd put forthe his left hand, and toke the dagger from his right thigh, and thruſt it into his belly,

22 So that the haſte went in after the blade: and the fat cloſed about the blade, ſo that he colde not drawe the dagger out of his belly, but the dirt came out.

23 Then Ehúd gate him out into the porch, and ſhut the dores of the parler vpon him, and locked them.

Or, haule.

24 And when he was gone out, his ſeruants came: who ſeing that y dores of the parler were locked, thei ſaid, Surely he doeth his eaſement in his ſomer chambre.

Ebr, he cometh by his feet.

25 And thei taryed til thei were aſhamed: and ſeing he opened not the dores of the parler, thei toke the key, and opened the, and beholde, their lord was fallen dead on the earth.

26 So Ehúd eſcaped (while thei taryed) and was paſſed the quarris, and eſcaped vnto Seiráth.

27 And when he came home, he blewe a trumpet in mount Ephráim, and the children of Iſraél went downe with him from the mountaine, and he went before them.

Or, cauſed the trumpet to be blowne, 2 Cor. 13. 2.

28 Then ſaid he vnto them, Followe me: for the Lord hath deliuered your enemies, euen Moáb into your hand. So they went downe after him, and toke the paſſages

fages of Iordén toward Moáb, and suf- fred not a man to passe ouer.

Or, strong, and big bodied.

29 And they slew of the Moabites the same time about ten thousand me, all fed men, and all were warriours, and there escaped not a man.

Or, humbled. & Meaning, the Israclites.

30 So Moáb was subdued that day, vnder the hand of Israél: and the land had rest fourescore yeres.

So that it is not the nobler, nor y meanes y God regardeth, when he wil get the victorie.

31 ¶ And after him was Shamgár the sonne of Anáth, which slewe of the Philistims sixe hundred men with an oxe goade, & he also deliuered Israél.

CHAP. IIII.

Israél sime and are giue into the hands of Iabin. Deborah iudgeth Israél and exhorteth Barák to deliuer the people. Siferá fleeth, and is killed by Iaél.

Or, added, or mentioned to do end.

And the children of Israél began againe to do wickedly in the sight of the Lord when Ehú was dead.

There was another Iabin, whome Ioshúa killed & burnt his cite Hazór, Iosh. 11. 13. That is, in a wood, or strong place.

2 And the Lord solde them into the hand of Iabín King of Canaan, that reigned in Hazór, whose chief captaine was called Siferá, which dwelt in Haroshéth of the Gentiles.

By y Spirit of prophetic, retolung of controuersies, & declaring y wil of God.

3 Then the children of Israél cryed vnto the Lord: (for he had nine hundred charets of y iron, and twentie yeres he had vexed the children of Israél very sore)

And reuelled vnto me by y Spirit of prophetic.

4 ¶ And at that time Deborah a Prophetesse the wife of Lapidóth iudgeth Israél.

Psal. 33. 10. Or, valley.

5 And this Deborah dwelt vnder a palme tre, betwene Ramáh and Beth-él in moút Ephráim, & the children of Israél came vp to her for iudgement.

Fearing his owne weaknes & his enemies power, he desireth y Prophetesse to go with him to assure him of Gods wil from time to time.

6 Then she sent and called Barák the sonne of Abinóam out of Kédesh of Naphtali, and said vnto him, Hathe not y Lord God of Israél commanded, saying, Go, and drawe toward mount Tabór, & take with thee ten thousand men of the children of Naphtali and of the children of Zebulún?

Or, he led after him 10000. men.

7 And I wil drawe vnto thee to the riuier Kishón Siferá, the captaine of Iabins armie with his charets, and his multitude, & wil deliuer him into thine hand.

Or, possesite. Num. 10. 29. Or, s' Kain.

8 And Barák said vnto her, If thou wilt go with me, I wil go: but if thou wilt not go with me, I wil not go.

9 Then she answered, I wil surely go with thee, but this iourney that thou takest, shal not be for thine honour: for y Lord shal sel Siferá into y had of a womán. And Deborah arose and went w Barák to Kédesh.

10 ¶ And Barák called Zebulún and Naphtali to Kédesh, & he went vp on his fete with ten thousand men, and Deborah wét vp with him.

11 ¶ And the band of the children of Israél prospered, and preuailed against Iabín the King of Canaan, vntil they had destroyed Iabín King of Canaan.

12 ¶ (Now Héber the Kenite, which was of the children of Hobáb the father in law of Mofés, was departed from the Keni-

tes, and pitched his tent vntil the plaine of Zaanaím, which is by Kédesh)

f Meaning, y he possided a great parte of that countrey.

12 Thē they shewed Siferá, y Barák y sonne of Abinóá was gone vp to moút Tabór.

13 And Siferá called for all his charets, enen nine hundred charets of yron, & all the people that were with him frō Haroshéth of the Gentiles, vnto the riuier Kishón.

g She fill encourageth hi to this entreprize by assuring him of Gods fauour & aide.

14 Then Deborah said vnto Barák, s Vp: for this is y day that the Lord hathe deliuered Siferá into thine hand. Is not the Lord gone out before thee: so Barák went downe from mount Tabór, and ten thousand men after him.

15 And the Lord destroyed Siferá and all his charets, & all his hoste with the edge of the sword, before Barák, so that Siferá lighted downe of his charet, and fled away on his fete.

16 But Barák pursued after the charets, & after the hoste vnto Haroshéth of the Gétiles: & all y host of Siferá fel vpon y edge of y sword: there was not a mā left.

Psal. 33. 10.

17 Howbeit, Siferá fled away on his fete to the tent of Iaél the wife of Héber the Kenite: (for peace was betwene Iabín the King of Hazór, and betwene the house of Héber the Kenite)

h Whose ancters were straggers, but worshipped y true God, & therefore were ioyned w Israél.

18 And Iaél wét out to mete Siferá, & said vnto him, Turne in, my Lord, turne into me: feare not. And when he had turned in vnto her into her tent, she couered him with a mantel.

Or, blaunt.

19 And he said vnto her, Giue me, I pray thee, a litle water to drinke: for I am thirsty. And she opened a bottle of milke & gaue him drinke, and couered him.

Chap. 3. 25.

20 Againe he said vnto her, Stande in the dore of the tent, and when anie man doeth come and enquire of thee, saying, Is anie man here: thou shalt say, Nay.

i To wit, Siferá. k That is, the pinne or flake, whereby it was fastened to the ground.

21 Then Iaél Hebers wife toke a knayle of the tent, and toke an hammer in her hand, and went softly vnto him, and smote the naile into his temples, and fastened it into the grounde, (for he was fast a slepe, and wearie) and so he dyed.

22 And beholde, as Barák pursued after Siferá, Iaél came out to mete him, and said vnto him, Come, and I wil shewe thee the mā, whome thou sekest: and whē he came into her tent, beholde, Siferá lay dead, and the naile in his temples.

l So he sawe y a woman had the honour, as Deborah prophetic.

23 So God broght downe Iabín the King of Canaan that day before the children of Israél.

24 And the band of the children of Israél prospered, and preuailed against Iabín the King of Canaan, vntil they had destroyed Iabín King of Canaan.

Or, went and was strong.

CHAP. V.

The song and thanksgiving of Deborah and Barák after the victorie.

# The song of Deborah. Judges.

1 **T**hen sang Deborah, and Barák the sonne of Abinóam the same day, saying,

2 Praise ye the Lord for the auenging of Israél, & for the<sup>a</sup> people that offered the felues willingly.

3 Heare, ye Kings, hearken ye princes: **L**emen I wil sing vnto y<sup>e</sup> Lord: I wil sing praise vnto the Lord God of Israél.

4 Lord, \* when thou wentest out of Seir, when thou departedst out of the field of \*Edóm, the earth trembled, & the heaués rained, the cloudes also dropped water.

5 \* The mountaines melted before y<sup>e</sup> Lord, \* as did that Sinái before the Lord God of Israél.

6 In the dayes of \* Shamgár the sonne of Anáth, in y<sup>e</sup> dayes of \* Iael the hyc wayes were <sup>b</sup> vnoccupied, and the trauelers walked through bywayes.

7 The townes were not inhabited: they decayed, I say, in Israél, vntil I Deborah came vp, which rose vp a<sup>c</sup> mother in Israél.

8 They chose newe gods: then was warre in the gates. Was there a<sup>d</sup> shilde or speare sene among fourtie thousand of Israél?

9 Mine heart is set on the gouerners of Israél, & on them that are willing among y<sup>e</sup> people: praise ye the Lord.

10 Speake ye that ride on<sup>e</sup> white asses, ye y<sup>e</sup> dwell<sup>f</sup> by Middin, and that walke by the waye.

11 For the noyse of the archers *appaisd* among the<sup>s</sup> drawers of water: there shal thei rehearse y<sup>e</sup> righteousnes of the Lord, his righteousnes of his townes in Israél: then did the people of the Lord go downe to the gates.

12 Vp Deborah, vp, arise, & sing a song: arise Barák, & lead<sup>h</sup> thy captiuitie captiue, thou sonne of Abinóam.

13 For they that remaine, haue dominio<sup>o</sup> ouer the mightie of the people: the Lord hathe giuen me dominion ouer the strong.

14 Of Ephráim their roote *arose* against Amalék: & after thee, Ben-iámin *shat fight* against thy people, *o Amalék*: of Machir came rulers, and of Zebulún they that handle the penne of the<sup>k</sup> writer.

15 And the Princes of Issachár were with Deborah, & Issachár, and also Barák: he was set on his fete in the valley: for the diuisions of Reubén were great<sup>m</sup> thoghtes of heart.

16 Why abodest thou among the shepfoldes, to heare the bleatings of the flockes? for the diuisions of Reubén were great thoghtes of heart.

17 <sup>n</sup> Gileád abode beyonde Iordén: & why doeth Dan remaine in shippes? Ashér sate on the seashore, and taried in his<sup>o</sup> decayed places.

18 *But* the people of Zebulún and Naphta-

li haue icoparde their liues vnto the death in the hyc places of the field.

19 The Kings came & fought: the fought the Kings of Canaan in Taanách by the waters of Megiddó: they receiued no gain of<sup>p</sup> money.

20 They fought from heauen, *euen* the starres in their courses fought against Siferá.

21 The riuier Kishón & swept them away, <sup>q</sup> as a beso- me doeth y<sup>e</sup> fil- y<sup>e</sup> of y<sup>e</sup> house.

22 Then were the horsehoufes broken with the oft beating together of their mighty men.

23 Curse ye<sup>r</sup> Meróz: (said the Angel of the Lord) curse the inhabitants thereof, because they came not to helpe the Lord, to helpe the Lord against the mightie.

24 Iael the wife of Hébér the Kenite shal be blessed aboute *other* women: blessed shal she be aboute women *dwelling* in tents.

25 He asked water, & she gaue him milke: she broght forth<sup>r</sup> butter in a lordly dish.

26 She put her hand to the naile, and her right hand to the workemans hammer: with the hammer smote she Siferá: she smote of his head, after she had wounded, & pearfed his temples.

27 He bowed him downe at her fete, he fel downe, & lay still: at her fete he bowed him downe, and fel: and when he had sonke downe, he lay there<sup>s</sup> dead.

28 The mother of Siferá looked out at a window, and cryed through the lattesse, Why is his charet so long a cōming? why tary the<sup>t</sup> wheles of his charrets?

29 Her wise ladyes answered her, Yea. She answered her selfe with her owne wordes,

30 Haue they not gotten, & they deuide the spoyle? euerie man hathe a maide or two. Siferá hathe a praye of diuers coloured *garments*, a praye of sondry colours made of needle worke: of diuers colours of needle worke on bothe sides, <sup>u</sup> for the chief of the spoyle.

31 So let all thine enemies perish, o Lord: but they that loue him, shal be as the<sup>x</sup> sunne when he riseth in his might, and the lād had rest fortie yeres.

## CHAP. VI.

*Israél is oppressed of the Midianites for their wickednes. 14 Gideón is sent to be their deliuerer. 37 He asketh a signe.*

1 **A**fterward the children of Israél committed wickednes in the sight of the Lord, and the Lord gaue the into the handes of Midián seuen yeres.

2 And the band of Midián preuailed against Israél, & because of the Midianites the children of Israél made them de-

a To wit, the two tribes of Zebulún and Naphtali.

Deu. 4. 17.

Deu. 2. 1.

Psal. 97. 5.

Exod. 19. 18.

Chap. 3. 31.  
Chap. 4. 18.  
b For feare of the enemies.

c Miraculously stirred vp of God to pierce them & deliuer them.  
d They had no time to resist their enemies.

e Ye gouerners.  
f As in danger of your enemies.

g For now you may drawe water without feare of your enemies.

h To wit, the y<sup>e</sup> kept thy people in captiuitie.

i Ioshúa first fought against Amalék, and Saul destroyed him.

k Euen y<sup>e</sup> learned did helpe to fight.  
l Eue<sup>e</sup> y<sup>e</sup> whole tribe.

m They merueilled, y<sup>e</sup> they came not ouer Iordén to helpe them.

n She reprouch all them that came not to helpe their brethren in their necessitie.

o Either by beating of the sea, or by mi-

p They waunte nothing, but lost all.

q It was a cite nere Taber, where thei fought.

r Some read, churned milke in a great cup.

s Ebr. destroyed.

t Or, fete.

u That is, she comforted her selfe.

u Because he was chief of y<sup>e</sup> armie.

x Shal growe daily more & more in Gods fauour.

y For feare of y<sup>e</sup> Midianites thei fled into y<sup>e</sup> dennes of the mountaines.

dennes in the mountaines, and canes, and strong holdes.

3 When Israél had sowed, then came vp the Midianites, the Amalekites, and they of the East, and came vpon them,

4 And camped by them, and destroyed the frute of the earth, euen til thou come vnto Azzáh, & left no food for Israél, nether shepe, nor oxe, nor asse.

5 For they wét vp, and their cattel, and came with their tentes as grehoppers in multitude: so that they and their camels were without number: and they came into the land to destroye it.

6 So was Israél exceedingly impouershed by the Midianites: therefore the children of Israél cryed vnto the Lord.

7 ¶ And when the children of Israél cryed vnto the Lord because of the Midianites, The Lord sent vnto the children of Israél a Prophet, who said vnto them, Thus sayeth the Lord God of Israél, I haue brought you vp frõ Egypt & haue brought you out of the house of bondage,

9 And I haue deliuered you out of the hãd of the Egyptians, and out of the hand of all that oppressed you, and haue cast them out before you, and giuen you their land.

10 And I said vnto you, I am the Lord your God: \* feare not the gods of the Amorites in whose land you dwel: but you haue not obeyed my voyce.

11 ¶ And the Angel of the Lord came, and sat vnder the oke which was in Ophrah, that pertained vnto Ioãsh the father of the Ezrites, and his sonne Gideón threshed wheat by the wine presse, to hide it from the Midianites.

12 Then the Angel of the Lord appeared vnto him, and said vnto him, The Lord is with thee, thou valiant man.

13 To whome Gideón answered, Ah my Lord, if the Lord be with vs, why then is all this come vpon vs? and where be all his miracles which our fathers tolde vs of, and said, Did not the Lord bring vs out of Egypt? but now the Lord hath forsaken vs, and deliuered vs into the hand of the Midianites.

14 And the Lord looked vpon him, and said, Go in this thy might, & thou shalt saue Israél out of the hands of the Midianites: haue not I sent thee?

15 And he answered him, Ah my Lord, whereby shal I saue Israél? beholde, my father is poore in Manasséh, and I am the least in my fathers house.

16 Then the Lord said vnto him, I wil therefore be with thee, and thou shalt smite the Midianites, as one man.

17 And he answered him, I pray thee, if I haue soude fauour in thy sight, then shewe

me a signe, that thou talkest with me.

18 Depart not hence, I pray thee, vntil I come vnto thee, and bring mine offering, & lay it before thee. And he said, I wil tary vntil thou come againe.

19 ¶ Then Gideón went in, & made ready a kid, & vnleauened bread of an Ephah of floure, and put the flesh in a basket, and put the broth in a pot, and broght it out vnto him vnder the oke, and presented it.

20 And the Angel of God said vnto him, Take the flesh and the vnleauened bread, and lay them vpon this stone, and powre out the broth: and he did so.

21 ¶ The Angel of the Lord put forth the end of the staffe that he held in his hand, and touched the flesh & the vnleauened bread: and there arose vp fire out of the stone, and consumed the flesh & the vnleauened bread: so the Angel of the Lord departed out of his sight.

22 And when Gideón perceiued that it was an Angel of the Lord, Gideón then said, Alas, my Lord God: \* for because I haue sene an Angel of the Lord face to face, I shal dye.

23 And the Lord said vnto him, Peace be vnto thee: feare not, thou shalt not dye.

24 Then Gideón made an altar there vnto the Lord, and called it, Iehouáh shalom: vnto this day it is in Ophrah, of the fathers of the Ezrites.

25 ¶ And the same night the Lord said vnto him, Take thy fathers yong bullocke, & another bullocke of seuen yeres olde, and destroy the altar of Bãal that thy fathers hathe, and cut downe the groue that is by it,

26 And buylde an altar vnto the Lord thy God vpõ the top of this rocke, in a plaine place: and take the seconde bullocke, and offer a burnt offering with the wood of the groue, which thou shalt cut downe.

27 Then Gideón toke ten men of his seruants, and did as the Lord bade him: but because he feared to do it by day for his fathers housholde and the men of the citie, he did it by night.

28 ¶ And when the men of the citie arose early in the morning, beholde, the altar of Bãal was broken, and the groue cut downe that was by it, and the seconde bullocke offered vpon the altar that was made.

29 Therefore they said one to another, Who hath done this thing? & when they inquired and asked, they said, Gideón the sonne of Ioãsh hath done this thing.

30 Then the men of the citie said vnto Ioãsh, Bring out thy sunne, that he may dye: for he hath destroyed the altar of Bãal, & hath also cut downe the groue that was by it.

31 And Ioãsh said vnto all that stode by

g So that we know the flesh is enimie vnto Gods vocatiõ, which can not be persuaded without signes

h Of Ephah read Exod. 16. 36.

i. By power of God onely, as in y sacrifice of Helias, 1. King. 18. 38.

Exod. 33. 20. chap. 33. 20.

\* Or, be Lord of peace.

k That is, as the Chaldee text writeth, sed seuen yeres.

l Which grew about Baals altar.

m Meaning y fat bul, which was kept to be offered vnto Bãal.

of Judim.

b Euen almost y whole cõtre.

c This is the end of Gods puishmentes, to call his to repentance y they may see for helpe of him.

d. King. 17. 36. Jer. 10. 2.

to, 10 prepare his sight.

d This came not of distrust, but of weakness of faith, & is in y mosse pericõ: for no man in this life can haue a perf. & faith, but the children of God haue a true faith, whereby they be iustificed.

e. That is, Christ appearing in visible forme.

f Which I haue giuen thee.

Or, familie.

a Thus we ought to iustifie them, that are zealous of Gods cause, though all the multitude be against vs.

him, Wil ye pleade Baals cause? or wil ye saue him? he that wil contend for hi, let him dye or the morning. If he be God, let him pleade for him selfe against him that hath cast downe his altar.

32 And in that day was Gideon called Ierubbáal, y<sup>e</sup> is, Let Báal plead for him selfe because he hath broken downe his altar.

33 Then all the Midianites & the Amalekites and they of the East, were gathered together, and went & pitched in the valley of Izreel.

<sup>17</sup>Ebr. clud Gideon. <sup>18</sup>Nom. 10. 3. chap. 3. 27. o The familie of Abiezer, whereof he was.

34 But the Spirit of the Lord came vpon Gideon, & he blew a trumpet, & Abiezer was ioyned with him.

35 And he sent messengers through out all Manasseh, which also was ioyned with hi, and he sent messengers vnto Asher, and to Zebulun and to Naphtali, and they came vp to mete them.

p This request proceeded not of infidelitie, but y<sup>e</sup> he might be confirmed in his vocatio.

36 Then Gideon said vnto God, If thou wilt saue Israél by mine had, as thou hast said,

37 Beholde, I wil put a fleece of wolle in y<sup>e</sup> threshing place: if the dewe come on the fleece onely, and it be drye vpon all the earth, then shal I be sure, that y<sup>e</sup> wilt saue Israél by mine hand, as thou hast said.

38 And so it was: for he rose vp early on y<sup>e</sup> morowe, & thruft the fleece together, and wringed the dewe out of the fleece, and filled a bowle of water.

<sup>19</sup>Gen. 11. 32.

39 Againe Gideon said vnto God, Be not angry with me, that I may speake once more: let me proue once againe, I pray thee, with the fleece: let it now be drye onely vpon the fleece, and let dewe be vpon all the grounde.

q Whereby he was assured y<sup>e</sup> it was a miracle of God.

40 And God did so that same night: for it was drye vpon the fleece onely and there was dewe on all the grounde.

CHAP. VII.

1 The Lord commandeth Gideon to send a way a great parte of his companie. 22 The Midianites are discomfited by a wondrous sort. 23 Oré and Zeé are slain.

Chap. 8. 35.

<sup>20</sup>Ebr. En-barid.

1 Then Ierubbáal (who is Gideon) rose vp early and all the people that were with him, and pitched beside the well of Haród, so that the hoste of the Midianites was on the Northside of them in the valley by the hil of Moréh.

<sup>21</sup>Ebr. Hammo-rib.

2 And y<sup>e</sup> Lord said vnto Gideon, The people that are with thee, are to manie for me to giue the Midianites into their handes, lest Israél make their vante against me, and say, Mine hand hath saued me.

a God wil not that anie creature deprime him of his glorie. <sup>22</sup>Deu. 20. 5. <sup>23</sup>3. mac. 3. 56.

3 Now therefore proclayme in the audience of the people, & say, Who so is timorous or feareful, let him returne, and departe early from mount Gileád. And there returned of the people which were at mount Gileád, two and twentie thousand: so ten thousand remained.

4 And the Lord said vnto Gideon, The people are yet to manie: bring the downe vnto the water, and I wil trye them for thee there: and of whome I say vnto thee, This man shal go with thee, the same shal go with thee: and of whome soeuer I say vnto thee, This man shal not go with thee, the same shal not go.

b I wil giue thee a prooffe to knowe the, that shal go with thee.

5 So he brought downe the people vnto the water. And y<sup>e</sup> Lord said vnto Gideon, As manie as lappe the water with their tongues as a dog lappeth, them put by them selues, & euerie one that shal bowe downe his knees to drink, put aparte.

6 And the number of them that lapped by putting their hands to their mouthes, were three hundred men: but all the remnant of the people kneeled downe vpon their knees to drinke water.

c Let the de- parte, as vome- te for this enterprife.

7 Then the Lord said vnto Gideon, By these three hundred men that lapped, wil I saue you, and deliuer the Midianites into thine hand: and let all the other people go euerie man vnto his place.

d That is, the one and thirtie thousand, and 700.

8 So the people toke vitales with the, and their trumpets: and he sent all the rest of Israél, euerie man vnto his tent, & retained the three hundred men: and the hoste of Midian was beneth him in a valley.

<sup>24</sup>Ebr. in their hande.

<sup>25</sup>Or, encouraged.

9 And the same night the Lord said vnto him, Arise, & get thee downe vnto the hoste: for I haue deliuered it into thine hand.

e Thus y<sup>e</sup> Lord by diuers meanes doth streng- then him that he faint not in so great an enterprife.

10 But if thou feare to go downe, then go thou, & Phuráh thy seruant downe to the hoste,

11 And thou shalt hearken, what they say, and so shal thine hands be strong to go downe vnto y<sup>e</sup> hoste. The went he downe and Phuráh his seruant vnto the outside of the soldiers that were in the hoste.

Chap. 6. 33.

12 And the Midianites, and the Amalekites and all they of the East, lay in the valley like grasshoppers in multitude, & their camels were without number, as the sand which is by the seaside for multitude.

13 And when Gideon was come, beholde, a man tolde a dreame vnto his neighbour, and said, Beholde, I dreamed a dreame, & lo, a cake of barley bread tumbled from aboue into the hoste of Midian, and came vnto a tent, and smote it that it fel, and ouerturned it, that the tent fel downe.

f Some read, a trembling noise of barley bread, meaning that one of no reputation shulde make their great armie to tremble.

14 And his fellowe answered, and said, This is nothing els saue the sworde of Gideon the sonne of Ioásh a man of Israél: for into his had hath God deliuered Midian and all the hoste.

15 When Gideon heard the dreame tolde, and the interpretacion of the same, he worshipped, and returned vnto the hoste of Israél, & said, Vp: for the Lord hath deliuered into your had y<sup>e</sup> hoste of Midian.

g Or, gaue God thakes, as it is in the Chaldee text.

16 And he deuided the three hundred men into.

into thre bandes, and gaue euerie man a trumpet in his hád with emptie pitchers, and lampes <sup>b</sup> within the pitchers.

17 And he said vnto them, Loke on me, and do likewise, whē I come to the side of the hoste: euen as I do, so do you.

18 When I blowe with a trumpet and all that are with me, blowe ye with trumpets also on euerie side of the hoste, and say, For the Lord, and for Gideón.

19 ¶ So Gideón and the hundreth men that were with him, came vnto the outside of the hoste in the beginning of the middle watche, and they raised vp the watchemē, and they blew with their trumpets, and brake the pitchers that were in their háds.

20 And the thre companies blew with trumpets and brake the pitchers, and held the lampes in their left hands, and the trumpets in their right hands to blowe withall: and they cryed, The <sup>b</sup> sworde of the Lord and of Gideón.

21 And they stode, euerie man in his place rounde about the hoste: and all the hoste ranne, and cryed, and fled.

22 And the thre hundreth blew with trumpets, & <sup>\*</sup> the Lord set euerie mans sworde vpon his <sup>l</sup> neighbour, and vpon all the hoste: so the hoste fled to Beth-hashittáh in Zereráh, and to the border of Abél meholáh vnto Tabbáth.

23 Then the men of Israél being gathered together out of Naphthalí, & out of Ashér, and out of all Manasséh pursued after the Midianites.

24 And Gideón sent messengers vnto all mount Ephráim, saying, Come downe against the Midianites, and take before thé the <sup>m</sup> waters vnto Beth-baráh, and Iordén. Then all the men of Ephráim gathered together and toke the waters vnto Beth-baráh, and Iordén.

25 And they toke two <sup>\*</sup> princes of the Midianites, Oréb and Zeéb, and slewe Oréb vpon the rocke Oréb, and slewe Zeéb at <sup>n</sup> the winepresse of Zeéb, and pursued the Midianites, and broght the heades of Oréb & Zeéb to Gideón beyonde Iordén.

CHAP. VIII.

1 Ephráim murmureth against Gideón. 2 Who appeareth them. 4 He passeth the Iordén. 16 He reuengeth him selfe on them of Succóth and Penuél. 27 He maketh an Ephod which was the cause of idolasrie. 30 Of Gideons sonnes and of his death.

1 **T**hen the men of Ephráim said vnto him, <sup>a</sup> Why hast thou serued vs thus that thou calledst vs not, when thou wentest to fight with the Midianites? and they chode with him sharply.

2 To whome he said, What haue I now done in comparison of <sup>b</sup> you? is not <sup>c</sup> the gleaning of grapes of Ephráim better, thē the vintage of Abiezr?

3 God hath deliuered into your hands the

princes of Midián, Oréb and Zeéb: and what was I able to do in comparison of you? and when he had thus spoken, then their spirits abated toward him.

4 ¶ And Gideón came to Iordén to passe ouer, he, and the thre hundreth men that were with him, weary, yet pursuing *them*.

5 And he said vnto the men of Succóth, Giue, I pray you, <sup>d</sup> morsels of bread vnto the people <sup>e</sup> that followe me (for they be weary) that I may followe after Zébah, & Zalmunná Kings of Midián.

6 And the princes of Succóth said, Are the <sup>e</sup> hands of Zébah and Zalmunná now in thine háds, that we shulde giue bread vnto thine armie?

7 Gideón then said, Therefore when the Lord hath deliuered Zébah & Zalmunná into mine hand, I wil <sup>f</sup> teare your flesh with thornes of the wildernes and with breers.

8 ¶ And he went vp thence to Penuél, and spake vnto them likewise, and the men of Penuél answered him, as the men of Succóth answered.

9 And he said also vnto the men of Penuél, When I come againe <sup>g</sup> in peace, I wil breake downe this towre.

10 ¶ Now Zébah and Zalmunná were <sup>h</sup> in Karkór, and their hostes with them, about fiftene thousand, all that were left of all <sup>i</sup> hostes of them of the East: for there was slayne an hundreth and twentie thousand men, that drewe swordes.

11 ¶ And Gideón went through them that dwelt in <sup>h</sup> tabernacles on the Eastside of Nóbah & Iogbeháh, and smote the hoste: for the hoste was careles.

12 And when Zébah and Zalmunná fled, he followed after them, & roke the two Kings of Midián, Zébah and Zalmunná, and discomfited all the hoste.

13 ¶ So Gideón <sup>i</sup> sonne of Ioásh returned from battel, <sup>i</sup> the sunne being yet hie,

14 And toke a seruant of the men of Succóth, and inquired of him: and he <sup>j</sup> wrote to him the princes of Succóth & the Elders thereof, euen seuentie and seuen men.

15 And he came vnto the men of Succóth, and said, Beholde Zébah and Zalmunná, by whome ye vpbraided me, saying, Are <sup>k</sup> thy hands of Zébah & Zalmunná already in thine háds, that we shulde giue bread vnto thy weary men?

16 Then he toke the Elders of the citie, & thornes of the wildeynes & breers, & <sup>l</sup> did teare the men of Succóth with them.

17 Also he brake downe the towre of <sup>m</sup> Penuél, and slewe the men of the citie.

18 ¶ Then said he vnto Zébah & Zalmunná, What maner of me were they, whome ye slew at Tabór and they answered, <sup>n</sup> As thou art, so were they: euerie one was like

<sup>d</sup> Or, five bandes. <sup>h</sup> These weake meanes God vsed, to signifie that <sup>i</sup> whole victorie came of him.

<sup>i</sup> That is, the victorie shalbe the Lords and Gideons his seruants.

<sup>k</sup> Shal destroy the enemies.

<sup>l</sup> Or, brake their array.

<sup>m</sup> Isa. 9. 4.

<sup>n</sup> The Lord caused the Midianites to kill one another.

<sup>o</sup> Meaning, <sup>p</sup> passages or the footes, that they shulde not escape.

<sup>q</sup> Psal. 83. 12. <sup>r</sup> Isa. 10. 26.

<sup>s</sup> These places had their names of the <sup>t</sup> acs that were done there.

<sup>u</sup> They began to cauil, because he had the victorie of the Midianites.

<sup>v</sup> Which haue slaine two princes, Oréb and Zeéb.

<sup>w</sup> This last act of the whole tribe is more famous, then the whole enterprise of one man of one familie.

<sup>d</sup> Or, some small porciō. <sup>e</sup> Or, these are as my feet.

<sup>f</sup> Because thou hast ouercome an handfull, thinkest thou so haue ouercome <sup>g</sup> whole.

<sup>h</sup> Or, beat thy piece.

<sup>i</sup> Having gotten the victorie.

<sup>j</sup> A citie Eastward beyonde Iordén.

<sup>k</sup> He went by the wildernes where the Arabis dwelt in tentes.

<sup>l</sup> Some read, before <sup>m</sup> sunne roic vp.

<sup>n</sup> Or, described.

<sup>o</sup> Or, brake in pieces, as our she sheils come.

<sup>p</sup> King. 22. 30.

<sup>q</sup> Or, they were like you, they.

the children of a King.

19 And he said, They were my brethren, euen my <sup>k</sup> mothers children: as the Lord liueth, if ye had sauéd their liues, I wolde not slay you.

20 Then he said vnto Iéther his first borne sonne, Vp, and slay them: but the boy drewe not his sworde: for he feared, because he was yet yong.

21 Then Zébah and Zalmunná said, Rise thou, and fall vpon vs: for <sup>l</sup> as the man is, so is his strength. And Gideón arose and slewe Zébah and Zalmunná, & toke away the <sup>m</sup> ornaments, that were on their camels neckes.

22 ¶ Then the men of Israël said vnto Gideón, Reigne thou ouer vs, bothe thou, & thy sonne, & thy <sup>n</sup> sonnes sonne: for thou hast deliuered vs out of <sup>o</sup> y<sup>e</sup> hād of Midián.

23 And Gideón said vnto them, I wil not reigne ouer you, nether shal my childe reigne ouer you, but the Lord shal <sup>p</sup> reigne ouer you.

24 Againe Gideón said vnto them, I wolde desire a request of you, that you wolde giue me euerie man the earings of his praye (for they had golden earings because they were Ismaelites)

25 And they answered, We wil giue them. And they spred a garmēt, & did cast therein euerie man the earings of his praye.

26 And the weight of the golden earings that he required, was a thousand and seuen hundredth *shekels* of golde, beside collers, and jewels, and purple raiment that was on the Kings of Midián, and beside the cheines, that were about their camels neckes.

27 And Gideón made an <sup>q</sup> Ephód thereof, and put it in Ophráh his citie: & all Israël wēt a whoring there after it, which was the destruction of Gideón and his house.

28 Thus was Midián broght lowe before <sup>r</sup> y<sup>e</sup> childré of Israël, so that they lift vp their heads nomore: and the countrey was in quietnes forty yeres in the dayes of Gideón.

29 ¶ Thē Ierubbáal the sonne of Ioásh wēt, and dwelt in his owne house.

30 And Gideón had seuentie sonnes <sup>s</sup> begottē of his body: for he had manie wiues.

31 And his concubine that was in Shechém, bare him a sonne also, whose name he called Abimélech.

32 So Gideón the sonne of Ioásh dyed in a good age, and was buried in the sepulchre of Ioásh his father in Ophráh, of the <sup>t</sup> father of the Ezrites.

33 But when Gideón was dead, the children of Israël turned away and wēt a whoring after Baalim, and made <sup>u</sup> Baal-berith their god.

34 And the children of Israël remembred

not the Lord their God, which had deliuered them out of the hands of all their enemies on euerie side.

35 Nether <sup>v</sup> shewed they mercie on the house of Ierubbáal, or Gideón, according to all the goodnes which he had shewed vnto Israël.

CHAP. IX.

1 *Abimélech vsurpeth the kingdome, and putteth his brethren to death. 7 Iothám proposeth a parable.*

23 *Hatred betwene Abimélech & the Shechemites.*

26 *Gaal conspireth against him, and is overcome.*

53 *Abimélech is wounded to death by a woman.*

1 **T**HEN Abimélech the sonne of Ierubbáal went to Shechém vnto his <sup>a</sup> mothers brethren, and cōmuned with them, and with all the familie, and house of his mothers father, saying,

2 Say, I pray you, in the audience of all the men of Shechém, whether is better for you, that all <sup>b</sup> y<sup>e</sup> sonnes of Ierubbáal, which are seuentie persones, reigne ouer you, ether that one reigne ouer you? Remember also, that I am your <sup>c</sup> bone, and your flesh.

3 Then his mothers brethren spake of him in the audiēce of all the men of Shechém, all these wordes: and their heartes were moued to followe Abimélech: for said they, He is our brother.

4 And they gaue him seuentie pieces of siluer out of the house of Baal-berith, wherewith Abimélech hired <sup>d</sup> vaine and light fellows which followed him.

5 And he went vnto his fathers house at Ophráh, and <sup>e</sup> slewe his brethren, the sonnes of Ierubbáal, about seuentie persones vpon one stone: yet Iothám the yongest sonne of Ierubbáal was left: for he hid him selfe.

6 ¶ And all the men of Shechém gathered together with all the house of <sup>f</sup> Milló, and came and made Abimélech King in the plaine, where the stone was erected in Shechém.

7 And when they tolde it to Iothám, he went and stode in the top of mount Gerizim, and lift vp his voyce, and cryed, and said vnto them, Hearken vnto me, you men of Shechém, that God may hearken vnto you.

8 <sup>g</sup> The trees wēt forthe to anointe a King ouer them, and said vnto the oliue tre, Reigne thou ouer vs.

9 But the oliue tre said vnto them, Shulde I leaue my fatnes, wherewith by me they honour God and man, and go to auance me aboute the trees?

10 Then the trees said to the fig tre, Come thou, and be King ouer vs.

11 But the fig tre answered them, Shulde I forsake my swetenes, and my good frute, and go to auance me aboute the trees?

1 They were vniuindful of God, and vnkynde toward him, by whom they had receyued so great a benefite.

a To practise with his kinfolkes for the attaining of y<sup>e</sup> kingdome.

b Of your kindred by my mothers side.

c Or, idle seruants and vasaids.

d Thus tyrants to establish their vniuersal power spare not the innocent blood. 1. King 10. 7. 2. chro. 21. 4.

e Which was as the towne house or consual, which he calleth the towne of Shechém. vers 49.

f By this parable he declareth, that those that are not ambitious, are most worthy of honour, and that the ambitious abuse their honour bothe to their owne destruction and others.

<sup>k</sup> We came all out of one belly: therefore I will be reuenged.

l Meaning, that they wolde be rid out of their paine at once, or els to haue a valiant man to put the to death.

<sup>m</sup> Or, collers.

n That is, thy posteritie.

o His intent was to shewe him selfe thankfull for this victorie by restoring of religion, which, because it was not according as God had cōmāded, turned to their destruction.

<sup>p</sup> Or, sweete balles.

q That is, such things as pertained to y<sup>e</sup> use of the tabernacle.

r Ebr which came out of his thigh.

t Which citie belonged to the familie of the Ezrites.

u That is Baal, to whom they had bounde them selues by couenant.

12 Then said the trees vnto the vine, Come thou & be King ouer vs.

13 But the vine said vnto them, Shulde I leaue my wine, whereby I cheare God and man, and go to auance me aboute the trees?

14 Thē said all the trees vnto the bramble, Come thou and reigne ouer vs.

15 And the bramble said vnto the trees, If ye wil in dede anoint me King ouer you, come, & put your trust vnder my shadow: and if not, the fire shal come out of the bramble, and consume the cedres of Lebanon.

16 Now therefore, if ye do truly and vncorruptly to make Abimélech King, & if ye haue dealt wel with Ierubbáal & with his house, & haue done vnto him according to the deseruing of his hands,

17 (For my father fought for you, and aduenced his life, & deliuered you out of the hands of Midian.

18 And ye are risen vp against my fathers house this day, and haue slayne his children, about seuentie perones vpon one stone, & haue made Abimélech the sonne of his maide seruant, King ouer the men of Shechém, because he is your brother)

19 If ye then haue delt truly and purely with Ierubbáal, and with his house this day, then reioyce ye with Abimélech, and let him reioyce with you.

20 But if not, let a fire come out from Abimélech, and consume the men of Shechém and the house of Milló: also let a fire come forthe frō the men of Shechém, & from the house of Milló, and consume Abimélech.

21 And Iothám ranne away, and fled, & wēt to Beér and dwelt there for feare of Abimélech his brother.

22 So Abimélech reigned thre yere ouer Israél.

23 But God sent an euil spirit betwene Abimélech, and the men of Shechém: and the mé of Shechém brake their promes to Abimélech,

24 That the crueltie towarde the seuentie sonnes of Ierubbáal & their blood might come and be laide vpon Abimélech their brother, which had slayne them, and vpon ſ men of Shechém, which had aided him to kil his brethren.

25 So ſ men of Shechém set men in waite for him in the tops of the mountaines: who robbed all that passed that way by them: and it was tolde Abimélech.

26 Then Gáal the sonne of Ebéd came with his brethren, and thei went to Shechém: and the men of Shechém put their confidence in him.

27 Therefore thei went out into the field, & gathered in their grapes & troade them, and made mery, and went into the

house of their gods, and did eat & drinke, and cursed Abimélech.

28 Thē Gáal the sonne of Ebéd said, Who is Abimélech? and who is Shechém, that we shulde serue him? Is he not the sonne of Ierubbáal? & Zebúl is his officer? Serue rather the men of Hamór the father of Shechém: for why shulde we serue him?

29 Now wolde God this people were vnder mine hád: then wolde I put away Abimélech. And he said to Abimélech, Increase thine armie, and come out.

30 ¶ And when Zebúl the ruler of the citie heard the wordes of Gáal the sonne of Ebéd, his wrath was kindled.

31 Therefore he sent messengers vnto Abimélech priuely, saying, Beholde, Gáal the sonne of Ebéd and his brethren be come to Shechém, and beholde, thei fortifie the citie against thee.

32 Now therefore arise by night, thou and ſ people that is with thee, & lic in waite in the field.

33 And rise early in the morning as soone as the sunne is vp, and assalt the citie: and when he and the people that is with him, shal come out agaist thee, do to him what thou canst.

34 ¶ So Abimélech rose vp, & all the people that were with him by night: and thei laie in waite agaist Shechém in foure bandes.

35 Then Gáal the sonne of Ebéd went out and stode in the entring of the gate of the citie: and Abimélech rose vp, and the folke that were with him, frō liyng in waite.

36 And when Gáal sawe the people, he said to Zebúl, Beholde, there come people downe from the tops of the mountaines: and Zebúl said vnto him, The shadowe of the mountaines seme men vnto thee.

37 And Gáal spake againe, & said, Se, there come folke downe by the middle of the land, & an other band cometh by the way of the plaine of Meonenim.

38 Then said Zebúl vnto him, Where is now thy mouth, that said, Who is Abimélech, that we shulde serue him? Is not this the people that thou hast despised? Go out now, I pray thee, and fight with them.

39 And Gáal went out before the men of Shechém, and fought with Abimélech.

40 But Abimélech pursued him, & he fled before him, and many were ouerthrowen and wounded, euen vnto the entring of the gate.

41 And Abimélech dwelt at Arumáh: and Zebúl thrust out Gáal and his brethren that thei shulde not dwel in Shechém.

42 ¶ And on the morowe, the people went out into the field: which was tolde Abimélech.

43 And he toke the people, and deuided them into thre bandes, and laid waite in

<sup>10</sup> Or, shiffel, or breere.

<sup>1</sup> Abimélech shal destroye the nobles of Shechém.

<sup>17</sup> Ebr. he cast his life farre from him.

<sup>19</sup> That he is your King, and you his subiects.

<sup>23</sup> Because the people contented with the King in shedig innocent blood: therefore God destroyeth both the one & the other.

<sup>27</sup> Before they were affrayed of Abimélechs power, & durst not go out of the citie.

<sup>29</sup> k Bragglingly as though he had bene present, or to his captaine Zebúl.

<sup>31</sup> Ebr. craftily.

<sup>34</sup> Ebr. what thinne hand can finde.

<sup>36</sup> I Thou art as frayed of a shadowe.

<sup>37</sup> Ebr. by the name.

<sup>37</sup> Or, charmers.

<sup>39</sup> m As their captaine.

<sup>43</sup> n Which were of his companies.

the fields, and looked, & beholde, the people were come out of the citie, & he rose vp against them, and smote them.

44 And Abimélech, and the bandes that were with him, rushed forward, & stode in the entring of the gate of y<sup>e</sup> citie: and y<sup>e</sup> two other bandes ranne vpon all the people that were in the field and slewe them.

45 And whē Abimélech had fought against the citie all that day, he toke the citie, and slewe the people that was therein, & destroyed the citie and sowed salt in it.

o That it shulde be vnfruitful and neuer serue to any vse.

p That is, of Baal-berith, as Chap. 8. 33.

46 ¶ And when all the men of the towre of Shechem heard it, thei entred into an holde of the house of the god Berith.

47 And it was tolde Abimélech, that all the men of the towre of Shechem were gathered together.

48 And Abimélech gate him vp to mount Zalmón, he and all the people that were with him: and Abimélech toke axes with him and cut downe boughes of trees and toke them, and bare them on his shulder, and said vnto the folke that were with him, What ye haue sene me do, make haste, and do like me.

49 Thē all the people also cut downe euery man his bough, and followed Abimélech, & put them to the holde, and set the holde on fire w<sup>th</sup> them: so all the men of the towre of Shechem dyed also, about a thousand men and women.

q Meaning, y<sup>e</sup> all were destroyed, as wel thei in y<sup>e</sup> towre as the other.

50 ¶ Then went Abimélech to Tebéz, and besieged Tebéz, and toke it.

51 But there was a strong towre within the citie, and thether fled all the men and women, and all the chief of the citie, and shut it to them, and went vp to the top of the towre.

52 And Abimélech came vnto the towre & fought against it, and went hard vnto the dore of the towre to set it on fire.

r Sam. 22. 27.

53 But a certaine woman cast a piece of a milstone vpon Abimelechs head, & brake his braine pan.

54 Thē Abimélech called hastily his page that bare his harnes, and said vnto him, Drawe thy sworde & slay me, that mé say not of me, A woman slewe him. And his page thrust him through, and he dyed.

r Thus God by suche miserable death taketh vengeance on tyrants euen in this life.

55 And when the men of Israël sawe that Abimélech was dead, thei departed euery man vnto his owne place.

56 Thus God rendred the wickednes of Abimélech, which he did vnto his father, in slaying his seuenth brethren.

57 Also all the wickednes of the mé of Shechem did God bring vpon their heades. So vpon thē came thē curse of Iothám the sonne of Ierubbáal.

s For making a tyrant their king.

CHAP. X.

2 Tolá dyeth. 5 Iair also dyeth. 17 The Israelites are punished for their finnes. 10 Thei crye vnto God, 16 And he hashe pitie on them.

After Abimélech there arose to defend Israël, Tolá, the sonne of Puháh, the sonne of Dodó, a man of Isachár which dwelt in Shamír in mount Ephráim.

10, his rule.

And he iudged Israël thre and twentie yere and dyed, & was buryed in Shamír.

10, governa.

¶ And after him arose Iair a Gileadite, & iudged Israël two and twentie yere.

And he had thirtie sonnes that rode on thirty assecoltes, & thei had thirty cities, which are called Hauoth-Iair vnto this day, and are in the land of Gileád.

a Signifying, thei were men of autoritie.

10, the sonnes of Iair, as Deut. 3. 14.

And Iair dyed, & was buryed in Kamón.

¶ And the childre of Israël wrought wickednes againe in the sight of the Lord, & serued Baalím and Asharóth, and the gods of Arám, and the gods of Zidón, and the gods of Moáb, and the gods of the children of Ammón, and the gods of the Philistims, and forsoke the Lord and serued not him.

Chap. 2. 11. & 3. 7. & 4. 1. & 6. 1. & 13. 1.

Chap. 2. 13. 10, Syria.

Therefore the wrath of the Lord was kindled against Israël, and he solde them into the hands of the Philistims, and into the hands of the children of Ammón:

10, deliuered.

Who from that yere vexed and oppressed the children of Israël eightene yeres, beyonde Iordén, in the land of the Amorites, which is in Gileád.

b As the Reubenites, Gadites, & half the tribe of Manasséh.

Moreouer the children of Ammón went ouer Iordén to fight against Iudáh, and against Beniamín, and against the house of Ephráim: so y<sup>e</sup> Israël was sore tormented.

Then the children of Israël cryed vnto the Lord, saying, We haue sinned against thee, euē because we haue forsaken our owne God, and haue serued Baalím.

c Thei prayed to the Lord & confessed their finnes.

And the Lord said vnto the children of Israël, did not I deliuer you from the Egypciás & frō the Amorites, frō the children of Ammón & from the Philistims?

d By stirring them vp some Prophet, as Chap. 6. 8.

The Zidonians also, and the Amalekites, and the Maobites did oppresse you, & ye cryed to me and I saued you out of their hands.

Yet ye haue forsaken me, and serued other gods: wherefore I wil deliuer you nomore.

Deut. 32. 15. ierem. 2. 13.

Go, and crye vnto the gods which ye haue chosn: let them saue you in the time of your tribulacion.

And the children of Israël said vnto the Lord, We haue sinned: do thou vnto vs whatsoeuer please thee: onely we pray thee to deliuer vs this day.

Then they put away y<sup>e</sup> strange gods frō among thē & serued y<sup>e</sup> Lord: & his soule was grieved for the miserie of Israël.

e That is, frō this present danger.

f This is erge repentance to put away the euil, & to serue God a. ri. he.

Then the childre of Ammón gathered thē selues together, & pitched in Gileád: and the children of Israël assembled them selues,

selues,

felues, and pitched in Mizpéh.  
 18 And the people and princes of Gileád said one to another, Whosocuer wil begin the battel against the childré of Ammón, the same shal be \* head ouer all the inhabitants of Gileád.

14 Yet Iphtáh sent messengers againe vnto the King of the children of Ammón,  
 15 And said vnto him, Thus saith Iphtáh, \*Israél toke not the land of Moáb, nor the land of the children of Ammón.

16 But when Israél came vp from Egypt, and walked through the wilderness vnto the red Sea, then they came to Kadésh.

17 \*And Israél sent messengers vnto the King of Edóm, saying, Let me, I pray thee, go through thy lād: but the King of Edóm wold not consent: and also they sent vnto the King of Moáb, but he wolde not: therefore Israél abode in Kadésh.

18 Then they went through the wilderness, and compassed the land of Edóm, and the land of Moáb, and came by the Eastside of yē lād Moáb, and pitched on the other side of Arnón, \*and came not within yē coast of Moáb: for Arnón was yē border of Moáb.

19 Also Israél sent messengers vnto Sihón, King of the Amorites, the King of Heshbón, & Israél said vnto him, Let vs passe, we pray thee, by thy lād vnto our place.

20 But Sihón consented not to Israél, that he shulde go through his coast: but Sihón gathered all his people together, and pitched in Iaház, and fought with Israél.

21 And the Lord God of Israél gauē Sihón and all his folke into the hands of Israél, and they smote thé: so Israél possessed all the land of the Amorites, the inhabitants of that countrey.

22 And they possessed \* all the coast of the Amorites, from Arnón vnto Iabbók, and from the wilderness euen vnto Iordén.

23 Now therefore the Lord God of Israél hath cast out the Amorites before his people Israél, & shuldest thou possesse it?

24 Woldest not thou possesse that which Chemósh thy god giueth thee to possesse? So whomesocuer the Lord our God driueth out before vs, them wil we possesse.

25 \*And art thou now farre better then Balaák the sonne of Zippór King of Moáb? did he not striue with Israél and fight against them,

26 When Israél dwelt in Heshbón and in her townes, and in Aroér & in her townes, and in all the cities that are by the coasts of Arnón, thre hundred yeres? why did ye not then recouer them in that space?

27 Wherefore, I haue not offēded thee: but thou doest me wróg to warre against me. The Lord the Iudge \* be iudge this day betwene the children of Israél, and the children of Ammón.

28 Howebeit the King of the children of Ammón hearkened not vnto the wordes of Iphtáh, which he had sent him.

29 ¶ Then the Spirit of the Lord came vpon Iphtáh, & he passed ouer to Gileád and to Manasséh, and came to Mizpéh: in

Chap. 11. 6.

CHAP. XI.

1 Iphtáh being chased away by his brethren, was after made captaine ouer Israél. 30 He maketh a rashe vowe. 32 He vauquisheth the Ammonites. 39 And sacrificeth his daughter according to his vowe.

\*Ebr. a man of mightie force. \*Or, yntailer.

1 Then Gileád begate Iphtáh, & Iphtáh the Gileadite was a valiant man, but the sonne of an harlot.

a That is, of an harlot, as ver. 1

2 And Gileads wife bare him sonnes, and when yē womā childré were come to age, they thrust out Iphtáh, and said vnto him, Thou shalt not inherit in our fathers house: for thou art yē sonne of a strāge womā.

b Where the gouernour of the countrey was called Tob.

3 Then Iphtáh fled from his brethren, and dwelt in the land of Tob: and there gathered ydle fellows to Iphtáh, and went out with him.

c Ioynd with him, as some thinke, against his Brethren.

¶ And in processe of time the children of Ammón made warre with Israél.

d Or, ambassadours, sent for that purpose.

5 And whē the children of Ammón fought with Israél, the Elders of Gileád went to fet Iphtáh out of the land of Tob.

e Men of times are constrained to desire helpe of them, whome before they haue refused.

6 And they said vnto Iphtáh, Come and be our captaine, that we may fight with the children of Ammón.

f Oft tymes those things, w<sup>ch</sup> mé reioice, God choiceth to do great enterprises by.

7 Iphtáh then answered the Elders of Gileád, Did not ye hate me, and expel me out of my fathers house? how then come you vnto me now in time of your tribulation?

\*Ebr. be the heaer.

8 Then the Elders of Gileád said vnto Iphtáh, Therefore we turne againe to thee now, that thou maiest go with vs, & fight against the children of Ammón, & be our head ouer all the inhabitants of Gileád.

9 And Iphtáh said vnto the Elders of Gileád, If ye bring me home againe to fight against yē children of Ammón, if the Lord giue them before me, shal I be your head?

10 And yē Elders of Gileád said to Iphtáh, The Lord be witnes betwene vs, if we do not according to thy wordes.

11 Then Iphtáh went with the Elders of Gileád, and the people made him head and captaine ouer them: and Iphtáh rehearsed all his wordes before the Lord in Mizpéh.

12 ¶ Then Iphtáh sent messengers vnto the King of the children of Ammón, saying, What hast thou to do with me, that thou art come against me, to fight in my land?

\*Nomb. 21. 13.

13 And the King of the children of Ammón answered vnto the messengers of Iphtáh, \*Because Israél toke my lād, whē they came vp frō Egypt, from Arnón vnto Iabbók, and vnto Iordén: now therefore restore those lands: quietly.

\*Ebr. in peace.

h For we ought more to beleue and obey God, than thine idoles. Nomb. 22. 2. deut. 23. 4. 19th. 24. 9.

i Meaning their to wues.

k To punish the offender.

l That is, the spirit of strength and zeale.

Gileád, and from Mizpéh in Gileád he went vnto the children of Ammón.

m As the A postic commē. deth Iphtháh for his worthy entreprife in deliuering the people, Ebr. 11. 32:10 by his raiehe vowe & wicked performace of the same, his victorie was defaced: and here we see that the finnes of the godly do not vterly extinguisht their faith.

Or, the plains.

a According to the maner after the victorie.

o Being overcome & blinde zeale, and not considering whether the vowe was lausful or no.

p For it was counted as a shame in Israél, to dye with our children: and therefore they reioyced to be marryed.

3 After they had passed Iordén.

b Thus ambiclos enuiceth Gods worke in others, as they did also agaisht Gideón, Chap 7. 1.

30 And Iphtháh m vowed a vowe vnto the Lord, and said, If thou shalt deliuer the children of Ammón in to mine hands,

31 Thē that thing that commeth out of the dores of mine house to mete me, when I come home in peace from the children of Ammón, shal be the Lords, and I wil offer it for a burnt offering.

32 And so Iphtháh went vnto the children of Ammón to fight agaisht them, and the Lord deliuered them into his hands.

33 And he smote them from Aroér euē til y come to Minnith, twentie cities, and so forth to Abél of the vineyardes, with an exceding great slaughter. Thus the childre of Ammón were humbled before the children of Israél.

34 ¶ Now whē Iphtháh came to Mizpéh vnto his house, beholde, his daughter came out to mete him with a timbrels and dances, which was his onely child: he had none other sonne, nor daughter.

35 And when he sawe her, he o rent his clothes, and said, Alas my daughter, thou hast broght me low, & art of thē that trouble me: for I haue opened my mouthe vnto the Lord, and can not go backe.

36 And she said vnto him, My father, if thou halte opened thy mouthe vnto the Lord, do with me as thou hast promised, seing that the Lord harhe auenged thee of thine enemies the children of Ammón.

37 Also she said vnto her father, Do thus muche for me: suffre me two monethes, that I may go to the mountaines, and p bewaile my virginite, I and my fellowes.

38 And he said, Go: and he sent her away two monethes: so she went with her companions, and lamented her virginite vpō the mountaines.

39 And after the end of two monethes, she turned againe vnto her father, who did with her according to his vowe which he had vowed, and she had knowen no man, and it was a custome in Israél.

40 The daughters of Israél went yere by yere to lament the daughter of Iphtháh the Gileadite, foure dayes in a yere.

CHAP. XII.

6 Iphtháh killeth two & fortie thousand Ephraimites. 8 After Iphtháh succedeth Ibzán, 11 Elón, 13 And Abdón.

1 And the men of Ephraím gathered thē selues together, and went a Northward and said vnto Iphtháh, Wherefore westest thou to fight agaisht the children of Ammón, and didest not call b vs to go with thee: we wil therefore burne thine house vpon thee with fire.

2 And Iphtháh said vnto thē, I and my people were at great strife with the children

of Ammón, and when I called you, ye deliuered me not out of their hands.

3 So when I sawe y ye deliuered me not, I put my life in mine hads, & went vpon the children of Ammón: so y Lord deliuered them into mine hands. Wherefore thē are ye come vpō me now to fight agaisht me?

4 Then Iphtháh gathered all the men of Gileád, and fought with Ephraím: & the men of Gileád smote Ephraím, because they said, Ye Giliadites are runagates of Ephraím d among the Ephraimites, and among the Manassites.

5 Also the Giliadites toke the passages of Iordén before the Ephraimites, and when the Ephraimites that were escaped, said, Let me passe, then the men of Gileád said vnto him, Art thou an Ephraimite? If he said, Nay,

6 Thē said they vnto him, Say now e Shibboleth: and he said, Sibboleth: for he colde not so pronounce: then they toke him, and flewe him at the passages of Iordén: and there fel at that time of the Ephraimites two and forty thousand.

7 And Iphtháh iudged Israél six yere: then dyed Iphtháh the Giliadite, and was buryed in one of the cities of Gileád.

8 ¶ After him f Ibzán of Beth-léhem iudged Israél,

9 Who had thirtie sonnes and thirtie daughters, which he sent out, and toke in thirtie daughters from abroad for his sonnes. and he iudged Israél seuen yere.

10 Then Ibzán dyed, and was buryed at Beth-léhem.

11 ¶ And after him iudged Israél Elón, a Zebulonite, and he iudged Israél ten yere.

12 Then Elón the Zebulonite dyed, & was buryed in Aialón in the countrey of Zebulún.

13 ¶ And after him Abdón y sonne of Hillél the Pirathonite iudged Israél.

14 And he had fortie sonnes & thirtie newes that rode on seuentie g affecoltes: and he iudged Israél eight yeres.

15 Then dyed Abdón the sonne of Hillél y Pirathonite, and was buryed in Pirathón, in the land of Ephraím, in the mount of the Amalekites.

CHAP. XIII.

1 Israél for their wickednes is oppressed of the Philistims. 3 The Angel appeareth to Mamahs wife. 16 The Angel commandeth him to sacrifice vnto the Lord. 24 The birth of Samson.

1 Vnto the children of Israél continued to commit wickdednes in the fight of the Lord, and the Lord deliuered them into the hands of the Philistims fortie yere.

2 ¶ Then there was a man in Zoráh of the familie of the Danites, named Manóah, whose wife was a baren, and bare not.

e That is, I ventured my life, and when māshelpes saye led, I put my trust only in God.

d Ye ran frō vs, and chose Gileád, & now in respect of vs, ye are no thing.

e Which signifieth, the fall of waters, or an care of corne.

f Some thinke that this was Boáz y housband of Ruth.

g Ebr. sonnes sonnes. Or, horsecoltes.

Chap. 2. 11. & 3. 7. & 4. 1. & 6. 2. & 10. 6.

a Signifying y their deliuerance came onely of God & not by māshelpes.

3 And

3 And the Angel of the Lord appeared vnto the woman, and said vnto her, Beholde now, thou art baren, and bearest not: but thou shalt conceiue, and beare a sonne.

*Numb. 6. 2.*

4 And nowe therefore beware\* that thou drinke no wine, nor strong drinke, nether eat anie vncleane thing.

*1. Sam. 1. 11.*

5 For lo, thou shalt conceiue and beare a sonne, & no raso<sup>r</sup> shall \* come on his head: for the childe shall be a <sup>b</sup> Nazarite vnto God from his birth: and he shall begin to saue Israél out of the hands of the Philistims.

<sup>b</sup> Meaning, he shulde be se-  
perate from  
the worlde  
and dedicate  
to God.

6 ¶ Then the wife came, & tolde her housband, saying, A man of God came vnto me, and the facion of him was like the facion of y<sup>e</sup> Angel of God exceeding <sup>c</sup> fearful, but I asked him not whence he was, nether tolde he me his name,

<sup>c</sup> If flesh be  
not able to a-  
bide the sight  
of an Angel,  
how much  
lesse the pre-  
sence of God?

7 But he said vnto me, Beholde, thou shalt conceiue, and beare a sonne, and now thou shalt drinke no wine, nor strong drinke, nether eat anie vncleane thing: for the childe shall be a Nazarite to God from his byrth to the day of his death.

<sup>d</sup> He streweth  
him selfe re-  
ady to obey  
Gods will, and  
therefore de-  
sireth to know  
the facion.

8 Then Manóah <sup>d</sup> prayed to the Lord and said, I pray thee, my Lord, let the man of God, whome thou sentest, come againe now vnto vs, and teache vs what we shall do vnto the childe when he is borne.

9 And God heard the voyce of Manóah, & the Angel of God came againe vnto the wife, as she sat in the field, but Manóah her housband was not with her.

10 ¶ And the wife made haste & ranne, and shewed her housband and said vnto him, Beholde, the man hath appeared vnto me, that came vnto me <sup>e</sup> to day.

<sup>e</sup> He semeth y<sup>e</sup>  
the Angel ap-  
peared vnto  
her twice in  
one day  
<sup>f</sup> He calleth  
him man, be-  
cause he so se-  
med, but he  
was Christ  
the eternal  
word, which  
at his time ap-  
pointed beca-  
me man.

11 And Manóah arose and went after his wife, and came to the <sup>f</sup> man, and said vnto him, Art thou the man that spakest vnto the woman? and he said, Yea.

12 Then Manóah said, Now let thy saying come to passe: but how shall we orde the childe, and do vnto him?

13 And y<sup>e</sup> Angel of the Lord said vnto Manóah, The woman must beware of all that I said vnto her.

14 She may eat of nothing that cometh of the vine: she shall not drinke wine nor strong drinke, nor eat anie <sup>g</sup> vncleane thing: let her obserue all that I haue commanded her.

<sup>g</sup> Anie thing  
forbidden by  
the Lawe.

15 Manóah then said vnto the Angel of the Lord, I pray thee, let vs retein thee, vntil we haue made ready a kid for thee.

16 And the Angel of the Lord said vnto Manóah, Though thou make me abide, I will not eat of thy bread, and if thou wilt make a burnt offering, offer it vnto the <sup>h</sup> Lord: for Manóah knewe not that it was an Angel of the Lord.

<sup>h</sup> Shewing y<sup>e</sup>  
he sought not  
his owne ho-  
nor, but Gods,  
whose messen-  
ger he was.

17 Againe Manóah said vnto y<sup>e</sup> Angel of y<sup>e</sup>

Lord, What is thy name, y<sup>e</sup> whē thy say-  
ing is come to passe, we may honour thee?

18 And y<sup>e</sup> Angel of the Lord said vnto him, Why askest y<sup>e</sup> thus after my name, which is <sup>i</sup> secret?

<sup>i</sup> Or, merue-  
louse?

19 Then Manóah toke a kid with a meat of-  
fring, and offred it vpon a stone vnto the  
Lord: and the Angel did <sup>i</sup> wonderouly,

<sup>i</sup> God sent h-  
re from heaue  
to consume  
their sacrifice,  
to confirme  
their faith in  
his promise.

whiles Manóah and his wife looked on.  
20 For when the flame came vp towarde  
heauen from the altar, the Angel of the  
Lord ascended vp in the flame of the al-  
tar, and Manóah and his wife beheld it, &  
fel on their faces vnto the ground.

21 (So the Angel of the Lord did no more  
appeare vnto Manóah and his wife) The  
Manóah knewe that it was an Angel of y<sup>e</sup>  
Lord.

22 And Manóah said vnto his wife, \* We shall  
surely dye, because we haue sene God.

*Exod. 33. 20.*  
*chap. 6. 25.*

23 But his wife said vnto him, If the Lord  
wolde kil vs, he wolde not haue receiued  
a <sup>k</sup> burnt offering, and a meat offering of our  
hands, nether wolde he haue shewed vs all  
these things, no: wolde now haue tolde vs  
anie such.

<sup>k</sup> These gra-  
ces y<sup>e</sup> we haue  
receiued of  
God, & his ac-  
cepting of our  
obedience, are  
sure tokens of  
his loue tow-  
ard vs, so y<sup>e</sup>  
nothing can  
hurt vs.

24 ¶ And the wife bare a sonne, and called  
his name Samfón: and the childe grewe, &  
the Lord blessed him.

<sup>l</sup> Or, so come vnto  
him as direct  
times.

25 And the Spirit of y<sup>e</sup> Lord began to <sup>l</sup> stir:  
thē him in the hoste of Dan, betwene Zo-  
rah, and Elhtaól.

CHAP. XIII.

<sup>m</sup> Samfón desireth to haue a wife of the Philistims.  
<sup>n</sup> He killeth a lyon. <sup>o</sup> He propoundeth a riddle. <sup>p</sup> He  
killeth thirtie. <sup>q</sup> His wife forsaketh him and taketh  
another.

1 NOW Samfón went downe to Tim-  
nath, and sawe a woman in Timnath  
of the daughters of the Philistims,

2 And he came vp and tolde his father and  
his mother, and said, I haue sene a woman  
in Timnath of the daughters of the Phil-  
istims: now therefore giue me her to wife.

<sup>r</sup> Or, saye her  
for me to wife.

3 Thē his father and his mother said vnto  
him, Is there <sup>s</sup> neuer a wife among y<sup>e</sup> daugh-  
ters of thy brethren, and among all my  
people, that thou must go to take a wife  
of the vncircūcised Philistims? And Sam-  
fón said vnto his father, Giue me her, for  
she pleaseth me wel.

<sup>a</sup> Though his  
parēts did in-  
dely reprove  
him, yet it ap-  
peareth y<sup>e</sup> this  
was y<sup>e</sup> secret  
worke of the  
Lord, verſ. 4.

4 But his father and his mother knewe not  
that it came of the Lord, that he shulde  
like an occasion against the <sup>b</sup> Philistims:  
for at that time the Philistims reigned ou-  
uer Israél.

<sup>b</sup> To fight a-  
gainst the for  
the deliuerance  
of Israél.

5 ¶ Then went Samfón and his father and  
his mother downe to Timnath, and came  
to y<sup>e</sup> vineyardes at Timnath: & beholde,  
a yong lyon roared vpon him.

6 And the Spirit of the Lord <sup>c</sup> came vpon  
him, and he tare him, as one shulde haue  
rent a kid, and had nothing in his hand, ne-

<sup>c</sup> Whereby he  
had strength &  
boldnes.

# Samsons riddle.

# Judges.

# The foxes.

ther tolde he his father nor his mother what he had done.

7 And he went downe, and talked with the woman which was beautiful in the eyes of Samson.

*Or, so take her to his wife.*

8 ¶ And within a few dayes, whē he returned to receiue her, he went aside to se the carkeis of the lyon: and beholde, there was a swarme of bees, and hony in the body of the lyon.

9 And he toke thereof in his hands, and went eating, and came to his father and to his mother, and gaue vnto them, and they did eat: but he tolde not them, that he had taken the hony out of the bodie of the lyon.

*d Meaning, when he was married.  
e That is, her parents or friends.*

10 So his father went downe vnto the woman, and Samson made there a feast: for so vsed the yong men to do.

11 And when they sawe him, they broght thirtie companions to be with him.

12 Then Samson said vnto them, I wil now put forthe a riddle vnto you: & if you can declare it me within seuen dayes of the feast, and finde it out, I wil giue you thirtie shetes, and thirtie change of garmets.

*f To weare at feastes or some dayes.*

13 But if you cannot declare it me, then shal ye giue me thirtie shetes and thirtie change of garments. And they answered him, Put forthe thy riddle, that we may heare it.

14 And he said vnto them, Out of the easter came meat, and out of the strong came swetenes: & they colde not in thre dayes expounde the riddle.

*g Or, drewe secretor it was for the day.*

15 And when the seuenth day was come, they said vnto Samsons wife, Entise thyne husband, that he may declare vs the riddle, lest we burne thee and thy fathers house with fire. Haue ye called vs, to possesse vs? is it not so?

*h Or, so improue of the riddle.*

16 And Samsons wife wept before him, and said, Surely thou hatest me and dost not: for thou hast put forthe a riddle vnto the children of my people, and hast not tolde it me. And he said vnto her, Beholde, I haue not tolde it my father, nor my mother, and shal I tel it thee?

*i Vnto them which are of my nation.*

17 Then Samsons wife wept before him seuen dayes, while their feast lasted: and when the seuenth day came, he tolde her, because she was importunate vpon him: so she tolde the riddle to the children of her people.

*k Or, to the seuenth day, beginning at the fourth.*

18 And the men of the citie said vnto him the seuenth day before the sonne went downe, What is sweter, then hony? and what is stronger then a lyon? Then said he vnto them, If ye had not plowed w my heiffer, ye had not founde out my riddle.

*l If ye had not vsed the helpe of my wife.*

19 And the Spirit of the Lord came vpon him, and he went downe to Ashkelon, and slewe thirtie men of them & spoiled the, and gaue change of garments vnto them, which expounded the riddle: & his wrath

*m Which was one of the five chief cities of the Philistines.*

was kindled, and he went vp to his fathers house.

20 The Samsons wife was giuen to his companion, whome he had vsed as his friend.

## CHAP. XV.

4 Samson tist firebrades to the foxe taitles. 6 The Philistims burne his father in lawe & his wife. 11 With the iarebone of an asse he killeth a thousand men. 19 Out of a great tobe in the iawe God gaue him water.

1 **B**Vt within a while after, in the time of wheat haruest, Sason visited his wife with a kid, saying, I wil go into my wife into the chaber: but her father wolde not suffre him to go in.

*n That is, I wil vse her as my wife.*

2 And her father said, I thought that thou haddest hated her: therefore gaue I her to thy companion. Is not her yonger sister fairer then she? take her, I pray thee, in stead of the other.

3 The Samson said vnto them, Now am I more blameles the the Philistims: therefore wil I do them displeasure.

*o For through his father in laws occasion, he was moued againe to take vengeance of the Philistims.*

4 ¶ And Samson went out, & toke thre hundred foxes, and toke firebrands, & turned them taile to taile, and put a firebrand in the middes betwene two taitles.

5 And when he had set the brandes on fier, he sent them out into the standing corne of the Philistims, and burnt vp bothe the riekes & the standing corne with the vineyardes & oliues.

*p Or, that was reaped & gathered.*

6 Then the Philistims said, Who hath done this? And they answered, Samson the sonne in lawe of the Timnite, because he had taken his wife, & giuen her to his companion. Then the Philistims came vp and burnt her and her father with fire.

*q Or, a citize of Timnath.*

7 And Samson said vnto them, Though ye haue done this, yet wil I be auenged of you, and then I wil cease.

*r So wicked punish not vice for lone of justice, but for feare of danger, w els might come to them. Or, for some of them.*

8 So he smote them hippe and thigh with a mighty plague: then he went and dwelt in the toppes of the rocke Etam.

9 ¶ Then the Philistims came vp, & pitched in Iudah, & were spred abroad in Lehi.

*s Or, camped.*

10 And the men of Iudah said, Why are ye come vp vnto vs? And they answered, To binde Samson are we come vp, and to do to him as he hath done to vs.

*t And so beign our prisoner, to punish hi.*

11 Then thre thousand men of Iudah wet to the toppes of the rocke Etam, and said to Sason, Knowest thou not that the Philistims are rulers ouer vs? Wherefore then hast thou done thus vnto vs? And he answered the, As they did vnto me, so haue I done vnto the.

*u Suche was their grosse ignorance, that they iudged Gods great benefice to be a plague vnto them.*

12 Againe they said vnto hi, We are come to binde thee, and to deliuer thee into the hand of the Philistims. And Samson said vnto them, Swear vnto me, that ye wil not fall vpon me your selues.

*v Thus they had rather betray their brother, then vse means that God had giue for their deliurance.*

13 And they answered him, saying, No, but we wil binde thee and deliuer thee vnto their hand, but we wil not kil thee.

And

And they bound him with two newe cordes, and brought him from the rocke.

14 When he came to Léhi, the Philistims shouted against him, and the Spirit of the Lord came vpon him, and the cordes that were vpon his armes, became as flaxe that was burnt with fire: for the bandes losed from his hands.

15 And he found a newe iawebone of an assie, and put forthe his hand, and caught it, and slawe a thousand men therewith.

16 Then Samsón said, With the iawe of an asse are heapes vpon heapes. w the iawe of an asse haue I slayne a thousand men.

17 And when he had left speaking, he cast away the iawebone out of his hand, & called that place, Ramath-Léhi.

18 And he was sore a thirst, and called on the Lord, and said, Thou hast giuen this great deliuerance into the hand of thy seruant: and now shal I dye for thirst, and fall into the hands of the vncircumcised.

19 Then God brake the cheeke tothe, that was in the iawe, and water came thereout: and when he had dronke, his Spirit came againe, and he was reuiued: wherefore the name thereof is called, En-hakkoré, w is in Léhi vnto this day.

20 And he iudged Israél in the dayes of y Philistims twentie yeres.

CHAP. XVI.

8 Samsón carieth away the gates of Azzah. 18 He was deceiued by Delilah. 30 He pulleth downe the house vpon the Philistims, and dyeth with them.

1 Then went Samsón to Azzah, & sawe there an harlot, & went in vnto her.

2 And it was tolde to the Azzathites, Samsón is come hether. And they went about, & layed wait for him all night in the gate of the citie, and were quiet all the night, saying, Abide til the morning earely, and we shal kil him.

3 And Samsón slept til midnight, & arose at midnight, and toke the dores of the gates of the citie, and the two postes and lift them away with the barres, and put them vpon his sholders, and caried them vp to the top of the mountaine that is before Hebron.

4 And after this he loued a woman by y ruer of Sorék, whose name was Delilah:

5 Vnto whome came the princes of y Philistims, and said vnto her, Entise him, and se wherein his great strength lieth, and by what meane we may ouercome him, that we may binde him, and punishe him, and euerie one of vs shal giue thee eleuen hundred shekels of siluer.

6 And Delilah said to Samsón, Tel me, I pray thee, wherein thy great strength lieth, and wherewith thou mightest be bounde, to do thee hurt.

7 Samsón then answered vnto her, If they

binde me with seuen greene cordes that were neuer dryed, the shal I be weake, and be as an other man.

8 And the princes of y Philistims broght her seue greene cordes that were not drye, and she bound him therewith.

9 (And she had men lying in wayte w her in y chaber) Then she said vnto him, The Philistims be vpon thee, Samsón. And he brake the cordes, as a thread of tow is broken, when it feleth fire: so his strength was not knowen.

10 After Delilah said vnto Samsón, Se, y hast mocked me and tolde me lies. I pray thee now, tel me wherewith y mightest be bound.

11 Then he answered her, If they binde me with newe ropes y neuer were occupied, then shal I be weake, and be as another man.

12 Delilah therefore toke newe ropes, and bound him therewith, and said vnto him, The Philistims be vpon thee, Samsón: (& men lay in wait in the chaber) & he brake them from his armes, as a threade.

13 Afterward Delilah said to Samsón, Hetherto thou hast beguiled me, and tolde melies: tel me how thou mightest be bound. s And he said vnto her, If thou platredst seuen lockes of mine head with the threades of the woufe.

14 And she fastened it with a pinne, & said vnto him, The Philistims be vpon thee, Samsón. And he awoke out of his slepe, and went away with the pinne of y webbe and the woufe.

15 Againe she said vnto him, How canst thou say, I loue thee, when thine heart is not with me? thou hast mocked me these thre times, and hast not tolde me wherein thy great strength lieth.

16 And because she was importunate vpon him with her wordes continually, and vexed him, his soule was peined vnto y death.

17 Therefore he tolde her all his heart, & said vnto her, There neuer came rator vpon mine head: for I am a Nazarite vnto God fró my mothers wombe: therefore if I be shaunc, my strength wil go from me, & I shal be weake, & be like all other men.

18 And whē Delilah sawe that he had tolde her all his heart, she sent, & called for the Princes of y Philistims, saying, Come vp once againe: for he hathe shewed me all his heart. Then the princes of the Philistims came vp vnto her, and broght the money in their hands.

19 And she made him slepe vpo her knees, & she called a man, & made him to shauc of y seuen lockes of his head, & she begā to vexe hí, & his strength was gone fró hí.

20 Then she said, The Philistims be vpo thee, Samsón. And he awoke out of his slepe,

i That is, of an asse lately slayne.

Or, the lifting up of the iawe. k Whereby appeareth, y he did these things in faith, & so w a true zeal to glorifie God & deliuer his countrey.

Or, the fontaine of him that preyed.

a One of y. s. chief cities of y Philistims. Or, smaller. b That is, he lodged w her.

Or, in the light of the morning.

Or, plaine.

c Of y value of a shekel read Gen. 23, 15

Or, newe webbe

d Certaine Philistims in a secret chamber.

e Whē fire is smeth nere it.

f Though her falshood tended to make him, lose his life, yet his affection so blinded him y he could not beware.

g It is impossible, w egius place to our wicked affections, but at length we shal be destroyed.

Or, became.

h For this Samsón vied to saye, I loue thee.

i Thus his immoderate affections rowarde a wicked woman caused him to lose Gods excellent gifts, & become slau vnto the, whome he shulde haue ruled.

k Not for the losse of his heere, but for y contemp of y ordinance of God, y was y cause y God parted from him.

and thought, I wil go out now as at other times, & shake my selfe, but he knewe not that the Lord was departed from him.

21 Therefore the Philistims toke him, and put out his eies, and broght him downe to Azzáh, and bound him with fetters: and he did grinde in the prison house.

1 Yet had he not his strength againe, til he had called vpon God, and reconciled his selfe.

22 And the heere of his head begã to growe againe after that it was shauen.

23 Then the princes of the Philistims gathered them together for to offer a great sacrifice vnto Dagón their god, and to reioyce: for they said, Our god hath deliuered Samson our enemy into our hands.

24 Also when the people saw him, they praised their god: for they said, Our god hath deliuered into our hands our enemy and destroyer of our countrey, w<sup>h</sup> hath slaine manie of vs.

25 And when their heartes were mery, they said, Call Samson, that he may make vs pastime. So they called Samson out of the prison house, and he was a laughing stocke vnto them, and they set him betwene the pillers.

m Thus by Gods iust iudgements they are made slaves to infidels, which neglect their vocation in defending the faithfull.

26 Then Samson said vnto the seruant that led him by the hand, Lead me, that I may touche the pillers that the house standeth vpon, and that I may leane to them.

27 (Now the house was ful of men & women, and there were all the princes of the Philistims: also vpon the rooſe were about thre thousand men & women that behelde while Samson played)

18, was marked

28 Then Samson called vnto the Lord, and said, O Lord God, I pray thee, thinke vpon me: O God, I beseeche thee, strengthen me at this time onely, that I may be at once auenged of the Philistims for my two eyes.

18, take one vengeance. n According to my vocation, which is to execute Gods iudgements vpon the wicked.

29 And Samson layed holde on the two middle pillers whereup<sup>o</sup> the house stode, and on which it was borne vp: on the one with his right hand, and on the other with his left.

o He speaketh not this of displeasure, but humbling himselfe for neglecting his office & offence thereby giuen.

30 Then said Samson, Let me lose my life with the Philistims: and he bowed him w<sup>h</sup> all his might, and the house fel vpon the princes, and vpon all the people that were therein. so the dead which he slue at his death were more then they which he had slayne in his life.

31 Then his brethren, and all the house of his father came downe and toke him, and broght him vp & buryed him betwene Zorah and Eshtaol, in the sepulchre of Manoah his father: now he had iudged Israel twentie yeres.

CHAP. XVII.

3 Michahs mother according to her worre made her sonne two idoles. 1 He made his sonne a Priest for his idoles, 10 And after he hired a Leuite.

1 There was a man of mount Ephraim, whose name was Michah, 2 And he said vnto his mother, The eleuen hundred shekels of siluer that were taken from thee, for the which thou cursedst, & spakedst it, euē in mine hearing, behold, the siluer is with me, I toke it. Then his mother said, Blessed be my sonne of the Lord.

a Some thinke this historie was in y<sup>e</sup> time of Othniel, or as Iosephus writeth, inme diuily after Ioshua.

3 And when he had restored the eleuen hundred shekels of siluer to his mother, his mother said, I had dedicate y<sup>e</sup> siluer to y<sup>e</sup> Lord of mine hand for my sonne, to make b a grauen and molten image. Now therefore I wil giue it thee againe.

b Contrary to the commandement of God and true religion praised vnder Ioshua, they forsoke y<sup>e</sup> Lord and fel to idolatrie.

4 And whē he had restored the money vnto his mother, his mother toke two hundred shekels of siluer, and gaue them to the founder, which made thereof a graue and molten image, and it was in the house of Michah.

5 And this man Michah had an house of gods, & made an Ephod, & Teraphim, and consecrated one of his sonnes, who was his Priest.

Chap 3, 27. c He wolde serue bothe God & idoles. Gen. 31, 19. d He filled the hand of me.

6 In those daies there was no King in Israel, but euerie man did that, which was good in his owne eies.

7 There was also a yong mā out of Bethléhem Iudah, of the familie of Iudah: who was a Leuite, and sojourned there.

d For where there is no magistrat fearing God, there can be no true religion, nor order.

8 And the man departed out of the citie, eue out of Bethléhem Iudah, to dwell where he colde finde a place: and as he iourneied, he came to mount Ephraim to the house of Michah.

e Which Bethléhem was in the tribe of Iudah.

9 And Michah said vnto him, Whence comest thou? And the Leuite answered him, I come from Bethléhem Iudah, and go to dwell where I may finde a place.

f For in those daies y<sup>e</sup> seruice of God was corrupt in all states and the Leuites were not loked vnto.

10 Then Michah said vnto him, Dwell w<sup>h</sup> me, and be vnto me a father and a Priest, and I wil giue thee ten shekels of siluer by yere, and a sute of apparel, & thy meat and drinke. So the Leuite went in.

11 And the Leuite was content to dwell w<sup>h</sup> the man, and the yong man was vnto him as one of his owne sonnes.

g Not considering that he forsoke y<sup>e</sup> true worshipping of God for to mainteine his owne belly.

12 And Michah consecrated the Leuite, & the yong man was his Priest, and was in the house of Michah.

13 Then said Michah, Now I knowe that y<sup>e</sup> Lord wil be good vnto me, seing I haue a Leuite to my Priest.

h Thus idolaters persuaide the felues of Gods fauour, when in deede he doeth detest the.

CHAP. XVIII.

1 The children of Dan send men to searche the Land. 11 Then come the six hundred & take the gods, and the Priest of Michah awaye. 27 They destroy Laish. 28 They buyd it againe, 30 And set up idolatrie.

1 In those dayes there was no King in Israel, and at the same time the tribe of Dan sought them an inheritace to dwell in:

a Meaning no ordinary Magistrat, to punish the vice according to Gods word.

for vnto that time *all* their inheritance had not fallen vnto them among the tribes of Iſraél.

2 Therefore the children of Dan ſent of their familie, ſiue men out of their coaſtes, *euen* men expert in warre, out of Zoráh & Eſhtaól, to vewe the land and ſearche it out, and ſaid vnto them, <sup>b</sup> Go, and ſearche out the land. Then thei came to mount Ephráim to the houſe of Micháh and lodged there.

3 When thei were in the houſe of Micháh, thei knewe the <sup>c</sup> voyce of the yong man the Leuite: and being turned in thether, thei ſaid vnto him, Who broght thee hether? or what makeſt thou in this place? & what haſt thou *to do* here?

4 And he answered them, Thus and thus dealeth Micháh with me, and hathe hired me, and I am his Prieſt.

5 Againe thei ſaid vnto him, Aſke counſel now of god, that we may knowe whether the way which we go, ſhal be properous.

6 And the Prieſt ſaid vnto them, <sup>d</sup> Go in peace: for <sup>y</sup> Lord guideth your way which ye go.

7 Then the ſiue men departed and came to Laiſh, and ſawe the people that were therein, which dwelt careles, after the manner of the Zidonians, quiet and ſure, becauſe no man <sup>e</sup> made any trouble in the land, or vſurped any dominion: alſo they were far from the Zidonians, and had no buſines with *other* men.

8 ¶ So thei came againe vnto their brethré to Zoráh and Eſhtaól: and their brethren ſaid vnto them, What haue ye *done*?

9 And thei answered, Ariſe, that we may go vp againſt them: for we haue ſene the land, and ſurely it is very good, and <sup>e</sup> do ye ſit ſtill? be not ſlouthful to go and enter to poſſeſſe the land.

10 ( If ye wil go, ye ſhal come vnto a careles people, and the countrey *is* large) for God hathe giuen it into your hand. *It is* a place which doeth lacke nothing that is in the worlde.

11 ¶ Then there departed thence of the familie of the Danites, from Zoráh and from Eſhtaól, ſix húdredth men appointed with inſtruments of warre.

12 And thei went vp, & pitched in Kiriáth iearim in Iudáh: wherefore they called that place, Mahanch-Dan vnto this day: and it is behinde Kiriáth iearim.

13 And thei went thence vnto mount Ephráim, and came to the houſe of Micháh.

14 Then answered the ſiue men, that wét to ſpie out the countrey of Laiſh, and ſaid vnto their brethren, <sup>f</sup> Knowe ye not, that there is in theſe houſes an Ephód, & Teraphím, and a grauen and a molten

image? Now therefore conſider what ye haue to do.

15 And thei turned thetherwarde and came to the houſe of the yong man the Leuite, *euen* vnto the houſe of Micháh, and ſaluted him peaceably.

16 And the ſix hundredth men appointed with their weapons of warre, which were of the children of Dan, ſtode by the entring of the gate.

17 Then the ſiue men that went to ſpie out the land, went in thether, and toke the <sup>g</sup> grauen image and the Ephód, and the Teraphím, and the molten image: and the Prieſt ſtode in the entring of the gate with the ſix hundredth men, that were appointed with weapons of warre,

18 And the other went into Michahs houſe and fet the grauen image, the Ephód, and the Teraphím, and the molten image. Then ſaid the Prieſt vnto them, What do ye?

19 And thei answered him, Holde thy peace: laye thine hand vpon thy mouth, and come with vs to be our father and Prieſt. Whether is it better that thou ſhuldeſt be a Prieſt vnto the houſe of one man, or that thou ſhuldeſt be a Prieſt vnto a tribe and to a familie in Iſraél?

20 And the Prieſts heart was glad, and he toke the Ephód and the Teraphím, and the grauen image, and went among the <sup>h</sup> people.

21 And they turned and departed, and put the children and the cattel, and the ſubſtance <sup>i</sup> before them.

22 ¶ When thei were farre of fró the houſe of Micháh, the men that were in the houſes nere to Michahs houſe, gathered together, and purſued after the children of Dan,

23 And cryed vnto the children of Dan: who turned their faces, and ſaid vnto Micháh, What ayleth thee, that thou makeſt an outcrye?

24 And he ſaid, Ye haue taken away my <sup>k</sup> gods, which I made, and the Prieſt, and go your waies: & what haue I more? how then ſay ye vnto me, What aileth thee?

25 And the children of Dan ſaid vnto him, Let not thy voyce be heard amög vs, left <sup>l</sup> angry fellowes runne vpon thee, & thou loſt thy life with the liues of thine houſe.

26 So the children of Dan went their waies: and when Micháh ſawe that they were to ſtrong for him, he turned, & went backe vnto his houſe.

27 And thei toke the <sup>m</sup> things which Micháh had made, and the Prieſt which he had, and came vnto Laiſh, vnto a quiet people and without miſtruſt, and ſmore the with the edge of the ſworde & burnt

G.I.

<sup>b</sup> For the portion w<sup>o</sup> Iſhah gaue them, was not ſufficient for all their tribe.

<sup>c</sup> Thei knewe him by his ſpeache that he was a ſtranger there.

<sup>d</sup> Thus God granteth the idolaters ſometime their requests to their deſtruction that deliue in errors.

<sup>e</sup> Ebr. made theſe aſhamed.

<sup>e</sup> Loſe ye this good occaſion through your ſlouthfulnes?

<sup>f</sup> Or the ſentes of Dan.

<sup>f</sup> Becauſe thei before had had good ſucceſſe, thei wolde <sup>y</sup> their brethren ſhulde be encouraged by hearing <sup>y</sup> ſame tidings.

<sup>g</sup> So ſuperſtition blinded them, that thei thought Gods power was in theſe idoles, & <sup>y</sup> thei ſhulde haue good ſucceſſes by them, though by violence & robbery they did take them away.

<sup>h</sup> With the ſix hundredth men.

<sup>i</sup> Suſpecting them that did purſue them.

<sup>k</sup> This declarereth what opinion the idolaters haue of their idoles.

<sup>l</sup> Ebr. who haue their beads biſſer.

<sup>m</sup> Meaning, the idoles, as verſe 18.

the citie with fire:  
 28 And there was none to helpe, because  
 m Which after was called Cefarea Philippi.  
 29 Laifh was farre from Zidon, and they had no busines with other men: also it was in the valley that lyeth by Beth-rehob. After, they buylt the citie, & dwelt therein,

10/11. 19. 47. 29 \*And called the name of the citie Dan, after the name of Dan their father which was borne vnto Israél: howbeit the name of the citie was Laifh at the beginning.

30 Then the children of Dan set them vp the grauen image: and Ionathán the sonne of Gerfhóm, the sonne of Manaféh and his sonnes were the Priests in the tribe of the Danites vntil the day of the captiuitie of the land.

31 So they set them vp the grauen image, which Micháh had made, all the while the houle of God was in Shiloh.

CHAP. XIX.

1 A Leuite wife being an harlot, forsoke her husband, and he toke her againe. 25 At Gibeáh she was moste wilfully abused to the death. 29 The Leuite cutteth her in pieces and sendeth her to the twelue tribes.

Chap. 17. 6. & 18. 1. 1 Gen. 25. 6. 1 Also in those daies, \* when there was no King in Israél, a certaine Leuite dwelt on the side of mount Ephráim, and toke to wife a \* concubine out of Beth-léhem Iudáh,

2 And his concubine played the whore there, and went away from him vnto her fathers houle to Beth-léhem Iudáh, and there cötinued the space of foure moneths.

3 And her housband arose and went after her, to speake friendly vnto her, and to bring her againe: he had also his seruant with him, and a couple of asses: and she broght him vnto her fathers houle, and when the yong womans father sawe him, he reioyced of his comming.

4 And his father in lawe, the yong womans father reteined him: and he abode with him thre daies: so they did eat & drinke, and lodged there.

5 ¶ And when the fourth day came, he arose early in the morning, & he prepared to departe: then the yong womans father said vnto his sonne in lawe, Comforte thine heart with a morsel of bread, and then go your way.

6 So they fate downe, & did eat and drinke bothe of them together. And the yong womans father said vnto the man, Be content, I pray thee, and tary all night, & let thine heart be mery.

7 And when the má rose vp to departe, his father in lawe was earnest: therefore he returned, and lodged there.

8 And he arose vp early the fiftte day to departe, & the yong womans father said,

9 Comforte thine heart, I pray thee: and

they taryed vntil after midday, and they bothe did eat.

9 Afterwarde when the man arose to departe with his concubine and his seruant, his father in lawe, the yong womans father said vnto him, Beholde now, the day draweth toward euen: I pray you, tary all night: beholde the sunne goeth to rest: lodge here, that thine heart may be mery, & tomorowe get you early vpon your way, and go to thy tent.

10 But the man wolde not tary, but arose and departed, & came ouer against Iebús, (which is Ierusalém) and his two asses laden, and his concubine were with him.

11 When they were nere to Iebús, the day was fore spent, and the seruant said vnto his master, Come, I pray thee, & let vs turne into this citie of the Iebusites, & lodge all night there.

12 And his master answered him, We wil not turne into the citie of strangers that are not of the children of Israél, but we wil go forthe to Gibeáh.

13 And he said vnto his seruant, Come, and let vs drawe nere to one of these places, that we may lodge in Gibeáh or in Ramáh.

14 So they went forwarde vpon their way, and the sunne went downe vpon them nere to Gibeáh, which is in Beniamín.

15 ¶ Then they turned thether to go in and lodge in Gibeáh: and when he came, he fate him downe in a strete of the citie: for there was no man that toke them into his houle to lodging.

16 And beholde, there came an olde man from his worke out of the field at euen, and the man was of mount Ephráim, but dwelt in Gibeáh: and the men of the place were the children of Iemíní.

17 And when he had list vp his eyes, he sawe a wayfaring má in the stretes of the citie: then this olde man said, Whether goest thou, and whence camest thou?

18 And he answered him, We came from Beth-léhem Iudáh, vnto the side of mouit Ephráim: from thence am I: and I went to Beth-léhem Iudáh, and go now to the houle of the Lord: and no man receiueth me to houle.

19 Although we haue strawe and prouandre for our asses, and also bread and wine for me and thine handmayd, and for the boy that is with thy seruant: we lacke nothing.

20 And the olde man said, Peace be with thee: as for all that thou lackest, shalt thou finde with me: onely abide not in the strete all night.

21 ¶ So he broght him into his houle, and gaue fodder vnto the asses: & they washed their fete, & did eat and drinke.

22 And as they were making their hearts mery,

Thus in Reade of giuing glorie to God, they attributed the victorie to their idoles, & honored them therefore.  
 That is, til the Arke was taken. 1 Sam. 5. 1.

Ebr. is weak.  
 Or, the day lodgeth.

To wit, to town or citie where he dwelt.

Or, wis downe.

Though in these daies there were most horrible corruptions, yet very necessitie could not compell the to haue to do with them that professed not the true God.

Ebr. besides him: to wit, with others.

Ebr. so let heart.

Or, at his meeting.

Ebr. rose vp.

Or, strengthen.

That is, his concubines father.

Or, compelled him.

Meaning, that he shulde refresh him selfe with meate, as vers. 5.

Or, gathered them.

That is, of tribe of Beniamín.

Or, a man walking.

To Shiloh or Mizpéh, where the Arke was.

Or, let us comfort.

*"Ebr men of Be  
liad: that is, gi-  
men to all wic-  
kednes.  
g To the intet  
they might  
breake it.*

mery, beholde, the men of the citie, wicked men beset the house round about, and smote at the dore, and spake to this olde man the master of the house, saying, Bring forth the man that came into thine house that we may knowe him.

*Gen. 19. 8.*

23 And \* this man the master of the house, went out vnto them, and said vnto them, Naye my brethren, do not so wickedly, I pray you: feing that this man is come into mine house, do not this vilanie.

*h That is, ab-  
use them.*

24 Beholde, here is my daughter, a virgine, and his concubine: them wil I bring out now, h and humble them, and do with the what semeth you good: but to this man do not this vilenie.

25 But the men wolde not hearken to him: therefore the man toke his concubine, and broght her out vnto them: and they knewe her and abused her all the night vnto the morning: & whē the day began to spring, they let her go.

*i She fell do-  
wne dead, as  
ver. 27.  
Or, br/brad.*

26 So y woman came in the dawning of the day, & i fel downe at the dore of the mas house where her lord was, til the light day.

*Or, fallen.*

27 And her lord arose in the morning, & opened the dores of the house, and went out to go his way, and beholde, the woman his concubine was dead at the dore of the house and her hands lay vpon the thresholde.

28 And he said vnto her, Vp and let vs go: but she answered not. Then he toke her vp vpon the asse, and the man rose vp, and went vnto his k place.

*k Meaning,  
home vnto  
mount Ephra-  
im.*

29 And when he was come to his house, he toke a knife, and laid hand on his concubine, and deuided her in pieces with her bones into twelue partes, and sent her through all quarters of Israél.

*l For this was  
like the sin of  
Sodō, for the  
God rai-  
ned downe fire  
& brimstone  
from heauen.*

30 And all that sawe it, said, There was no l suche thing done or sene since the time that the children of Israél came vp from the land of Egypt vnto this day: confidre the matter, consult and giue sentence.

CHAP. XX.

1 The Israelites assemble in Mizpēh, to whome the Leuite declaveth his wrong. 13 They sent for them that did the vilenie. 25 The Israelites are twice ouercome, 46 And at length get the victorie.

*Of see 10. 9.*

1 Then \* all the childre of Israél wēt out and the Congregation was gathered together as a onc man, from Dan to Beér sheba, with the land of Gileád, vnto the b Lord in Mizpēh.

*a That is, all  
with onc con-  
sent  
b To aske coun-  
sel.  
Ebr. comiss.*

2 And the \* chief of all the people and all the tribes of Israél assembled in the Congregaciō of the people of God foure hūdreth thousand foremen y c drew sword.

*c Meaning mē  
abte to handle  
their weapon.*

3 (Now the children of Beniamin heard that the childre of Israél were gone vp to Mizpēh) Then the children of Israél d said, How is this wickednes committed?

*d To the Le-  
uite.*

4 And the same Leuite, the womans houband that was slaine, answered and said, I came vnto Gibeáh that is in Beniamin with my concubine to lodge,

5 And the \* mé of Gibeáh arose against me, and beset the house round about vpon me by night, thinking to haue slaine me, and haue forced my cōcubine that she is dead.

*Or, chief, or  
lord.*

6 Then I toke my concubine, and cut her in pieces, and sent e her through out all the countrey of the inheritance of Israél: for they haue committed abominacion and vilenie in Israél.

*e That is, her  
pieces, to eue-  
rie tribe a pie-  
ce, Chap. 19. 9.*

7 Beholde, ye are all children of Israél: giue your aduise, and counsel herein.

8 The all y people arose as one mā, saying, There shal not a man of vs go to his tent, nether anie turne into his f house.

*f Before we  
haue reuenged  
this wicked-  
nes.*

9 But now this is that thing which we wil do to Gibeáh: we wil go vp by lot agaist it,

10 And we wil take ten men of the hūdreth throughout all the tribes of Israél, and an hundreth of the thousand, and a thousand of ten thousand to bring s vitale for the people that they may do ( when they come to Gibeáh of Beniamin) according to all the vilenie, that it hathe done in Israél.

*g These onely  
shulde haue s  
charge to pro-  
uide for vitale  
for the rest.*

11 ¶ So all the men of Israél were gathered against the citie, knit together, as one mā.

12 And the tribes of Israél sent mē through all the h tribe of Beniamin, saying, What wickednes is this y is cōmitted amōg you?

*h That is, eue-  
rie familie of  
the tribe.*

13 Now therefore deliuer vs those wicked men which are in Gibeáh, that we may put them to death, and put away euil from Israél: but the children of Beniamin i wolde not obey the voyce of their brethren the children of Israél.

*i Because they  
wolde not sub-  
tre the wicked  
to be punished,  
they declared  
them felues to  
maintaine the  
in their euil, &  
therefore we-  
re all iustely  
punished.*

14 But the children of Beniamin gathered them selues together out of the cities vnto Gibeáh, to come out and fight against the children of Israél.

15 ¶ And the children of Beniamin were nombred at that time out of the cities six and twentie thousand men that drew sword, beside the inhabitants of Gibeáh, which were nombred seuen hundreth chosen men.

16 Of all this people were seuen hundreth chosen men, being \* left handed: all these colde sling stones at an heere breadth, and not faile.

*Chap. 3. 15.*

17 ¶ Also y men of Israél, beside Beniamin, were nōbred foure hundreth thousand mē that drew sword, euen all men of warre.

18 And the children of Israél arose, & wēt vp k to the house of God, & asked of God, saying, Which of vs shal go vp first to fight against the children of Beniamin? And the Lord said, Iudáh shal be first.

*k That is, to y  
Arke, which  
was in Shiloh:  
some thinke,  
in Mizpēh, as  
ver. 5.*

19 Then the childre of Israél arose vp early and camped against Gibeáh.

20 And the men of Israël went out to battel against Beniamín, and the men of Israël put thé selues in array to fight against them beside Gibeáh.

21 And the children of Beniamín came out of Gibeáh, & slewe downe to the grounde of the Israelites that day <sup>1</sup> two and twentie thousand men.

22 And the people, the men of Israël plucked vp their hearts, and set their battel againe in array in the place where they put them in array the first day.

23 (For the children of Israël had gone vp and wept before the Lord vnto <sup>y</sup> euening, and had asked of the Lord, saying, Shal I go againe to battel against the children of Beniamín my brethren? & the Lord said, Go vp against them)

24 ¶ Then the children of Israël came nere against the children of Beniamín the seconde day.

25 Also the seconde day Beniamín came forthe to mete thé out of Gibeáh, & slewe downe to the groude of the childré of Israël againe eightene thousand men: " all they colde handle the sworde.

26 Then all the children of Israël went vp & all the people came also vnto the house of God, & wept and sate there before the Lord & fasted that day vnto the euening, and offred burnt offrings & peace offrings before the Lord.

27 And the children of Israël asked the Lord (for <sup>m</sup> there was the Arke of the couenant of God in those dayes,

28 And Phinehás the sonne of Eleazár, the sonne of Aarón <sup>n</sup> stode before it at that time) saying, Shal I yet go anie more to battel against the childré of Beniamín my brethren, or shal I cease? And the Lord said, Go vp: for tomorowe I wil deliuer them into your hand.

29 And Israël set men to lye in wait round about Gibeáh.

30 And the children of Israël went vp against the children of Beniamín the third day, and put them selues in array against Gibeáh, as at other times.

31 Then the children of Beniamín coming out against the people, were <sup>o</sup> drawe from the citie: and they began to smite of the people and kil as at other times, *euén* by the wayes in the field (whereof one goeth vp to the house of God, & the other to Gibeáh) vpon a thirtie men of Israël.

32 (For the childré of Beniamín said, They are fallen before vs, as at the first. But the children of Israël said, Let vs flee & plucke them away from the citie vnto the hie P wayes)

33 And all the men of Israël rose vp out of their place, & put them selues in array at Baál tamár: and the men that lay in waite

of the Israelites came forthe of their place, *euén* out of the medowes of Gibeáh,

34 And they came ouer against Gibeáh, ten thousand chosen men of all Israël, & the battel was fore: for they knewe not that the <sup>q</sup> euil was nere them.

35 ¶ And <sup>y</sup> Lord smote Beniamín before Israël, and the children of Israël destroyed of the Beniamites the same day fise and twentie thousand and an hundreth men: all they colde handle the sworde.

36 So the childré of Beniamín sawe that they were striken downe: for the men of Israël <sup>r</sup> gaue place to the Beniamites, because they trusted to the men that lay in wait, which they had laid beside Gibeáh.

37 And they that lay in waite hasted, and brake forthe towarde Gibeáh, and the embushment <sup>s</sup> drewe them selues along, and smote all the citie with the edge of the sworde.

38 Also the men of Israël had appointed a certaine time with the embushmets, that they shulde make a great flame, and smoke rise vp out of the citie.

39 And whē the men of Israël retired in the battel, Beniamín began to <sup>t</sup> smite and kil of the men of Israël about thirtie persons: for they said, Surely they are striken downe before vs, as in the first battel.

40 But when the flame began to arise out of the citie, as a pillar of smoke, the Beniamites lokd backe, and beholde, the flame of the citie began to ascende vp to heauen.

41 Then <sup>y</sup> men of Israël turned <sup>u</sup> againe, and the men of Beniamín were astonied: for they saw that euil was nere vnto thé.

42 Therefore they fled before the men of Israël vnto the way of the wildernes, but the battel ouertoke them: also they which <sup>v</sup> came out of the cities, slewe them among them.

43 Thus they compassed the Beniamites about, and chased them <sup>w</sup> at ease, and ouerran them, euén ouer against Gibeáh on the Eastside.

44 And there were slaine of Beniamín eightene thousand men, which were all men of warre.

45 And they turned and fled to the wildernes vnto the rocke of Rimmón: and the *Israelites* <sup>x</sup> glained of them by the way fise thousand mé, & pursued after thé vnto Gidóm, & slewe two thousand mé of thé.

46 So that all that were slaine that day of Beniamín, were <sup>y</sup> fise and twentie thousand men that drewe sworde, which were all men of warre:

47 But six hundreth men turned & fled to the wildernes, vnto the rocke of Rimmón and abode in the rocke of Rimmón foure moneths.

I This God permitted, because the Israelites partly trusted to muche in their strength, and partly God would by this meanes punish their finnes.

"Ebr. all they drawing the worde.

m To wit, in Shiloh.

n Or, serued in the Priests office at those times: for the Jewes write, that he lined thre hundreth yeres.

o By the policie of the children of Israël.

P Meaning, crose wayes or paths to diuers places.

q They knewe not, that Gods iudgemēt was at hand to destroy them.

r Retired, to drawe them after.

s Or, made allg, made with a trumpet.

t For they were waxen hardy by the two former victories.

u And withstode their enemies.

v For they were compassed in on euerie side. Or, drewe them fro these rest.

x They slewe them by one & one, as they were scattered abroad.

y Besides eleuen hundreth that had bene slaine in the former battelles.

48 Then the men of Israél returned vnto the children of Beniamín, and smote the with the edge of the sworde frō the mé of the citie vnto the beasts, and all that came to hand: also they set on fire all the <sup>2</sup> cities that they colde come by.

with anie male: and they broght them vnto the hoste to Shiloh, which is in the land of Canaan.

13 ¶ Thē the whole Congregation sent & spake with the children of Beniamín that were in the rocke of Rimmón, and called peaceably vnto them:

<sup>c</sup> To wit, about four monethes after y<sup>e</sup> discourse, Chap. 20.47. <sup>d</sup> Or, friendly.

CHAP. XXI.

1 The Israelites sweare that they wil not mary their daughters to the Beniamites. 10 They slay them of Iabesh Gilead, and giue their virgines to the Beniamites. 21 The Beniamites take the daughters of Shiloh.

14 And Beniamín came againe at y<sup>e</sup> time, & they gaue them wiues which they had faued aliuē of the women of Iabesh Gilead: but they had not <sup>f</sup>so ynough for the.

<sup>f</sup> For there lacked two hundred.

15 And the people were fory for Beniamín, because the Lord had made a breache in the tribes of Israél.

16 Therefore the Elders of the Congregation said, How shal we do for wiues to the remnant for the women of Beniamín are destroyed.

17 And they said, There must be an inheritance for them that be escaped of Beniamín, that a tribe be not destroyed out of Israél.

<sup>g</sup> Beniamín must be referred to haue y<sup>e</sup> twelue portio<sup>n</sup> in y<sup>e</sup> inheritance of Iaakob.

18 Howbeit we may not giue them wiues of our daughters: for the children of Israél had sworne, saying, Cursed be he, that giueth a wife to Beniamín.

19 Therefore they said, Beholde, there is a feast of the Lord euerie yere in Shiloh in a place, which is on the <sup>h</sup> Northside of Beth-él, and on the Eastside of the way that goeth vp from Beth-él to Shechem, and on the South of Lebonah.

<sup>h</sup> He describeth the place where the maides vsed yercly to dance, as y<sup>e</sup> manner then was, & to syng Psalmes and songs of Gods workes amongs them.

20 Therefore thei commanded the childre of Beniamín, saying, Go, and lye in waite in the vineyardes.

21 And when ye se that the daughters of Shiloh come out to dance in dances, then come ye out of the vineyardes, and catche you euery man a wife of the daughters of Shiloh, & go into the land of Beniamín.

22 And <sup>i</sup> when their fathers or their brethren come vnto vs to complaine, we wil say vnto them, Haue pitie on the for our sakes, because we referued not to eche mā his wife in the warre, and because ye haue not giuen vnto them hetherto, ye haue sinned.

<sup>i</sup> Though they thought hereby to persuade men that they kept their othe, yet before God it was broken.

23 And the children of Beniamín did so, and toke wiues of them that dāced according to their <sup>k</sup> number: which they toke, and went away, and returned to their inheritance, and repaired the cities & dwelt in them.

<sup>k</sup> Meaning, two hundred.

24 So the childre of Israél departed thece at that time, euery man to his tribe, and to his familie, and went out from thence euerie man to his inheritance.

25 \*In those dayes there was no King in Israél, but euerie man did that which was good in his eyes.

Chap. 17. 6. & 18. 1. & 19. 2.

<sup>2</sup> If they belonged to the Beniamites.

<sup>a</sup> This othe came of ralhies and not of iudgement: for after they brake it, in snewing secretly the meanes to mary with their daughters.

<sup>b</sup> According to their custome, when they wolde consule with the Lord.

<sup>c</sup> Or, repented that they had destroyed their brethren, as appeared verif. 15.

<sup>d</sup> Cōdemning the to be fauers of vice, which wolde not put their hand to punish it.

<sup>e</sup> Ebr. children of strength.

Nomb. 31. 17.